

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5435

Regulasiekoerant

Vol. 354

PRETORIA, 9 DECEMBER
DESEMBER 1994

No. 16154

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2160

9 December 1994

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/702)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2160

9 Desember 1994

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/702)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1, by die genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
20.02	"2002.90	5	By the substitution for subheading No. 2002.90 of the following: Other	kg	15%"	

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
20.02	"2002.90	5	Deur subpos No. 2002.90 deur die volgende te vervang: Ander	kg	15%"	

DEPARTMENT OF HEALTH**No. R. 2149****9 December 1994****CORRECTION NOTICE**

REGULATIONS REGARDING THE STANDARDS TO WHICH AND REQUIREMENTS WITH WHICH PROCESSING AREAS, FACILITIES, APPARATUS AND EQUIPMENT WHERE OR IN WHICH OR WITH WHICH FOOD, INTENDED FOR USE BY THE FINAL CONSUMER, IS PROCESSED, HANDLED OR PREPARED FOR PURPOSES OF SALE TO THE PUBLIC, SHALL CONFORM: AMENDMENT

Government Notice No. R. 1449 of 26 August 1994 is hereby amended by the substitution for the expression "fresh" in regulation 7 (c) of the expression "frozen".

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**No. R. 2147****9 December 1994****IMPORT CONTROL**

I, Trevor Andrew Manuel, in my capacity as Minister of Trade and Industry, and acting under the powers vested in me by section 2 of the Import and Export Control Act, 1963 (Act No. 45 of 1963), hereby amend Schedule 1 of Government Notice No. R. 2582 of 23 December 1988, by the deletion of the following descriptions in column (1) and corresponding tariff headings in column (2):

T. A. MANUEL,

Minister of Trade and Industry.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**No. R. 2149****9 Desember 1994****VERBETERINGSKENNISGEWING**

REGULASIES BETREFFENDE DIE STANDAARDE EN VEREISTES WAARAAN VERWERKINGSAREAS, FASILITEITE, APPARAAT EN TOERUSTING WAAR OF WAARIN OF WAARMEE VOEDSEL VIR VERBRUIK DEUR DIE FINALE VERBRUIKER VERWERK, HANTEER OF BEREI WORD VIR VERKOOP MOET VOLDOEN: WYSIGING

Goewermmentskennisgewing No. R. 1449 van 26 Augustus 1994 word hierby gewysig deur in die Engelse teks die uitdrukking "fresh" in regulasie 7 (c) deur die uitdrukking "frozen" te vervang.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**No. R. 2147****9 Desember 1994****INVOERBEHEER**

Ek, Trevor Andrew Manuel, in my hoedanigheid as Minister van Handel en Nywerheid, en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen deur artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby Bylae 1 van Goewermmentskennisgewing No. R. 2582 van 23 Desember 1988, deur die skrapping van die volgende beskrywings in kolom (3) en die tariefposte daarteenoor in kolom (2):

T. A. MANUEL,

Minister van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE 1 • BYLAE 1

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Dolphins.....	Ex 01.06	Dolfyne.
Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	02.05	Vleis van perde, donkies, muile of muilesels, vars, verkoel of bevrore.
Poultry not cut in pieces, fresh or chilled.....	0207.10	Pluimvee nie in stukke gesny nie, vars of verkoel.
Fatty livers of geese or ducks	0207.31	Vetterige lewers van ganse of eende.
Other.....	0207.39	Ander.
Poultry livers, frozen.....	0207.50	Pluimveelewers, bevrore.
Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen	02.08	Ander vleis en eetbare vleisafval, vars, verkoel of bevrore.
Pig fat free of lean meat and poultry fat (non rendered), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked.....	02.09	Varkvet sonder maer vleis en pluimveevet (nie uitgebraai nie), vars, verkoel, bevrore, gesout, in pekel, gedroog of gerook.
Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal	02.10	Vleis en eetbare vleisafval, gesout, in pekel, gedroog of gerook; eetbare meelblom en meel van vleis of vleisafval.
Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.....	05.01	Mensehaar, onbewerk, hetsy gewas of ontvet al dan nie; afval van menshaar.
Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; waste of such bristles or hair	Ex 05.02	Borselhaar of haar van varke of wildevarke; dassiehaar en ander haar vir borselvaardiging; afval van sodanige borselhaar of haar.

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material.....	05.03	Perdehaar en perdehaaraafval, hetsy as 'n laag met of sonder steunstof bemark al dan nie.
Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof but excluding sausage casings of subheading No. 0504.00.10	05.04	Darms, blase en mae van diere (ander dan vis), heel en stukke daarvan maar uitgesonderd worsomhulsels van subpos No. 0504.00.10.
Feathers of a kind used for stuffing; down	0505.10.10	Vere van 'n soort gebruik vir opstopping; dons.
Feathers and parts of feathers: Other.....	0505.90.90	Vere en dele van vere: Ander.
Bones, and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products.....	05.06	Bene en horingpitte, onbewerk, ontvet, eenvoudig voorberei (maar nie na vorm gesny nie), met suur behandel of van gelatien bevry; poeier en afval van die produkte.
Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products	05.07	Ivoor, skilpaddop, walvisbeen en walvishorings, gewei, hoewe, naels, kloue en snawels, onbewerk of eenvoudig voorberei maar nie na vorm gesny nie; poeier en afval van dié produkte.
Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttlebone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof	05.08	Koraal en dergelike stowwe, onbewerk of eenvoudig voorberei maar nie andersins bewerk nie; skulpe van weekdiere, skaaldierte en ekinoderms en inktvisbeen, onbewerk of eenvoudig voorberei maar nie na vorm gesny nie, poeier en afval daarvan.
Ambergris, castoreum, civet and musk cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved	05.10	Ambergrys, bewergeil, sivet en muskus; cantharides; gal, hetsy gedroog al dan nie; kliere en ander dierlike produkte by die voorbereiding van farmaseutiese produkte gebruik, vars, verkoel, bevrore of andersins voorlopig gepreserveer.
Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption but excluding animal semen of subheading No. 0511.99.20	05.11	Dierlike produkte nie elders vermeld of ingesluit nie; dooie diere van Hoofstuk 1 of 3, ongeskik vir menslike verbruik, maar uitgesonderd diersaad van subpos No. 0511.99.20.
Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared.....	06.03	Afgesnyde blomme en blomknoppe van 'n soort geskik vir ruikers of vir sierdoeleindes, vars, gedroog, gekleur, gebleik, geïmpregneer of andersins voorberei.
Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	06.04	Loof, takke en ander dele van plante, sonder blomme of blomknoppe, en grassoorte, mosse en kormosse, naamlik goedere van 'n soort geskik vir ruikers of sierdoeleindes, vars, gedroog, gekleur, gebleik, geïmpregneer of andersins voorberei.
Potatoes, fresh or chilled.....	07.01	Aartappels, vars of verkoel.
Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled.....	07.04	Kool, blomkool, knolkool, boerkool en dergelike eetbare brassicas, vars of verkoel.
Lettuce (<i>Lactuca sativa</i>) and chicory (<i>Chichorium</i> spp), fresh or chilled	07.05	Blaarslaai (<i>Lactuca sativa</i>) en sigorei (<i>Chichorium</i> spp), vars of verkoel.
Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled.....	07.06	Geelwortels, rape, slaai-beet, hawerwortel, knolseldery, radyse en dergelike eetbare wortels, vars of verkoel.
Globe artichokes	0709.10	Artisjokke.
Aubergines (egg-plants).....	0709.30	Brinjal (eiervrug).
Celery other than celeriac	0709.40	Seldery (uitgesonderd knolseldery).
Truffles.....	0709.52	Truffles.
Spinach, New Zealand spinach and orache spinace (garden spinach)	0709.70	Spinasie, Nieu-Seeland spinasie en meld (tuinmeld).

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Olives.....	0711.20	Olywe.
Capers.....	0711.30	Kappertjies.
Shallots and leeks.....	0711.90.10	Salotte en preie.
Fruits of the genus Pimenta.....	0711.90.30	Vrugte van die soort Pimenta.
Potatoes whether or not cut or sliced but not further prepared.....	0712.10	Aartappels, hetsy gesny of gekerf al dan nie, maar nie verder voorberei nie.
Culinary herbs, ground, crushed or rubbed.....	0712.90.10	Kruie vir kookdoeleindes, gemaal, gestamp of gevryf.
Culinary herbs, not ground, crushed or rubbed.....	0712.90.20	Kruie vir kookdoeleindes, nie gemaal, gestamp of gevryf nie.
Manioc arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith.....	07.14	Maniok, pylwortel, salep, aardartisjokke, patats en ander dergelike wortels en knolle met hoë stysel- of inulieninhoud, vars of gedroog, hetsy gekerf al dan nie of in die vorm van pille; murg van sagopalm.
Brazil nuts.....	0801.20	Brasiliaanse neut.
Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled but excluding pistachios of subheading No. 0802.50.....	08.02	Ander neut, vars of gedroog, hetsy uitgedop of afge-nerf al dan nie maar uitgesonderd pimperneute van subpos No. 0802.50.
Bananas including plantains, fresh or dried.....	08.03	Piesangs, vars of gedroog.
Figs.....	0804.20	Vye.
Melons (including watermelons) and papaws (papayas).....	08.07	Meloene (met inbegrip van waterlemoene) en papajas, vars.
Fruits of the genus Pimenta.....	0904.20.50	Vrugte van die soort Pimente.
Vanilla.....	09.05	Vanielje.
Cinnamon and cinnamon-tree flowers but excluding cinnamon and cinnamon-tree flowers neither crushed nor ground of subheading No. 0906.10.....	09.06	Kaneel en kaneelboomblomme maar uitgesonderd kaneel en kaneelboomblomme nie gebreek of gemaal nie van subpos No. 0906.10.
Cloves (whole fruit, cloves and stems).....	09.07	Kruienaaltjies (heel vrugte, naeltjies en stingels).
Nutmeg, crushed or ground.....	0908.10	Muskaatneut, gebreek of gemaal.
Mace, crushed or ground.....	0908.20	Foelie, gebreek of gemaal.
Cardamoms, crushed or ground.....	0908.30	Kardamoms, gebreek of gemaal.
Seeds of anise or badiam.....	0909.10	Saad van anys en sterkany.
Seeds of cumin.....	0909.30	Saad van komyn.
Seeds of caraway.....	0909.40	Saad van karwy.
Seeds of fennel and juniper berries.....	0909.50	Saad van vinkel en jenewerstruik.
Saffron.....	0910.20	Saffraan.
Turmeric (curcuma).....	0910.30	Borrie (kurkuma).
Thyme, bay leaves.....	0910.40	Tiemie, lourierblaar.
Curry.....	0910.50	Kerrie.
Other spices: Mixtures.....	0910.91	Ander speserye: Mengsels.
Other spices: Other.....	0910.99	Ander speserye: Ander.
Buckwheat.....	1008.10	Bokwiet.
Copra.....	12.03	Kopra.

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered.	12.11	Plante en dele van plante (met inbegrip van saad en vrugte), van 'n soort wat hoofsaaklik gebruik word in parfumerie, in farmasie, of vir insektedodende, swamdodende of dergelike doeleindes, vars of gedroog, hetsy gesny, gebreek, gemaal of in poeivorm.
Locust beans including locust bean seeds.	1212.10	Johannesbrood, met inbegrip van Johannesbrood-saad.
Seaweeds and other algae.....	1212.20	Seegras en ander alge.
Apricot, peach or plum stones and kernels.....	1212.30	Appelkoos-, perske-, of pruimstene en -pitte.
Sugar beet.	1212.91	Suikerbeet.
Sugar cane.....	1212.92	Suikerriet.
Lac; natural gums, resins, gum-resins and balsams but excluding shellac of subheading No. 1301.10.10.	13.01	Lak; natuurlike gomme, harse, gomharse en balsams maar uitgesonderd shellak van subpos No. 1301.10.10.
Vegetable saps and extracts: Opuim.....	1302.11	Plantaardige sappe en ekstrakte: Opuim.
Vegetable saps and extracts of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone.	1302.14	Plantaardige sappe en ekstrakte van piretrum of van die wortels van plante wat rotenoon bevat.
Vegetable saps and extracts: Other.	1302.19	Plantaardige sappe en ekstrakte: Ander.
Pectic substances, pectinates and pectates.....	1302.20	Pektienstowwe, Pektinate en pektate.
Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust beans, locust bean seeds or guar seeds: Not modified.	1302.32.10	Slymgomme en bindmiddels, hetsy gemodifiseer al dan nie, van Johannesbrood, Johannesbroodsaad of guarsaad verkry: Nie gemodifiseer nie.
Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products, other: Not modified.	1302.39.10	Slymgomme en bindmiddels hetsy, gemodifiseer al dan nie, van plantaardige produkte verkry, ander: Nie gemodifiseer.
Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (or example, bamboos, rattans, seeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw and lime bark): Other.	1401.90.90	Plantaardige stowwe van 'n soort hoofsaaklik gebruik vir vlegwerk (byvoorbeeld bamboes, rottang, riete, biesies, vlegwilg, raffia, gereinig, gebleik of gekleurde graanstrooi en lindebass): Ander.
Vegetable materials of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example, kapok, vegetable hair and eelgrass), whether or not put as a layer with or without supporting material.	14.02	Plantaardige stowwe van 'n soort hoofsaaklik gebruik as stopsel of as vulsel (byvoorbeeld kapok, planthaar en seegras), hetsy al dan nie met of sonder steunende stof bemark.
Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (or example, broomcorn, piassava, couchgrass and istle), whether or not in hanks or bundles.	14.03	Plantaardige stowwe van 'n soort hoofsaaklik gebruik in besems of in borsels (byvoorbeeld sorgostrooi, piassana, kweekgras en agavevesel), hetsy al dan nie in bondels of in henke gedraai.
Vegetable products not elsewhere specified or included.	14.04	Plantaardige produkte nie elders vermeld of ingesluit nie.
Lard; other pig fat and poultry fat rendered, whether or not pressed or solvent-extracted.	15.01	Reusel; ander varkvet en pluimveevet, uitgebraai, hetsy gepers of deur oplosmiddels geëkstraheer al dan nie.
Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared.	15.03	Reuselstearien, reuseloilie, oleostearien en vettalkolie, nie geëmulgeer of gemeng of anders voorberei nie.
Fats and oils their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified.	15.04	Vette en olies en fraksies daarvan, van vis of see-soogdiere, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie.
Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin).	15.05	Wolvet en vetstowwe daaruit verkry (met inbegrip van lanolien).
Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.	15.06	Ander dierlike vette en olies en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie.

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Glycerol (glycerine), whether or not pure; glycerol waters and glycerol lyes.	15.20	Gliserol (gliserien), hetsy suiwer al dan nie; gliserol-waters en gliserolloor.
Vegetable waxes (excluding triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured but excluding carnauba wax of subheading No. 1521.10.10.	15.21	Plantaardige wasse (uitgesonderd trigliseriede), byewas, ander insekwasse en spermaceti, hetsy geraffineer of gekleur al dan nie maar uitgesonderd carnaubawas van subpos No. 1521.10.10.
Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.	15.22	Degras; oorblyfsels afkomstig van die behandeling van vetstowwe of dierlike of plantaardige wasse.
Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates.	16.03	Ekstrakte en sappe van vleis, vis of skaaldiere of ander ongewerwelde waterdiere.
Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs but excluding sardines and caviar or subheadings No. 1604.13.05, No. 1604.30.10 and No. 1604.13.10.	16.04	Bereide of gepreserveerde vis; kaviaar en kaviaar surrogate van viseiers maar uitgesonderd sardientjies en kaviaar van subposte No. 1604.13.05, No. 1604.30.10 en No. 1604.13.10.
Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.	16.05	Skaaldiere, weekdiere en ander ongewerwelde waterdiere, berei of gepreserveer.
Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.	17.02	Ander suikers, met inbegrip van chemies suiwer laktose, maltose, glukose en fruktose, in soliede vorm; suikerstroepe wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie; kunsheuning, hetsy met natuurlike heuning gemeng al dan nie; karamel.
Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms: Other.	1903.00.90	Tapioka en surrogate daarvan van stysel berei, in die vorm van vlokke, korrels, pèrels, sifels en dergelike vorms: Ander.
Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté, roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.	21.01	Ekstrakte, essense en konsentrate, van koffie, tee of maté en bereidings met 'n basis van die produkte of met 'n basis van koffie, tee of maté; gebrande koffiesurrogate, en ekstrakte, essense en konsentrate.
Protein concentrates and textured protein substances.	2106.10	Proteïenkonsentrate en getekstuurde proteïenstowwe.
Food preparations not elsewhere specified or included, other: Pudding mixtures.	2106.90.10	Voedselbereidings nie elders vermeld of ingesluit nie, ander: Poedingmengsels.
Jelly powder crystals or squares.	2106.90.15	Jelliepoeiers, -kristalle of blokkies.
Disaccharide free infants' food in powder form.	2106.90.17	Disakkariedvry babavoedsel in poeievorm.
Golden syrup and maple syrup.	2106.90.20	Gouestroop en ahornstroop.
Syrups with a basis of fruit juice.	2106.90.23	Stroop met 'n basis van vrugtesap.
Other syrups.	2106.90.25	Ander stroop.
Sweetening substances with a basis of saccharin.	2106.90.30	Versoetingsmiddels met 'n basis van sakkarien.
Other sweetening substances.	2106.90.35	Ander versoetingsmiddels.
Mixtures of chemicals and foodstuffs of a kind used in the preparation of human foodstuffs.	2106.90.50	Mengsels van chemikalieë en voedsel van 'n soort gebruik by die bereidings van mensevoedsel.
Sweets, gums and the like, containing synthetic sweetening agents.	21.06.90.60	Lekkergoed, gomlekkers en soortgelyke produkte, wat sintetiese versoetingsmiddels bevat.
Waters including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.	22.01	Water, met inbegrip van natuurlike of kunsmineraalwater en spuitwater, wat nie bygevoegde suiker of ander versoetingsmiddels bevat of nie gegeur is nie; ys en sneeu.
Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter of flavoured, and other non-alcoholic beverages (excluding fruit or vegetable juices of heading No. 20.09).	22.02	Water, met inbegrip van mineraalwater of spuitwater, wat bygevoegde suiker of ander versoetingsmiddels bevat of gegeur en ander nie-alkoholiese drankes (uitgesonderd vrugte- of groentesappe van pos No. 20.09).

Description of goods	Tariff Heading Tariefpos	Beskrywing van goedere
Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves.	23.01	Fynmeel, meel en pille van vleis of vleisafval, van vis of van skaaldiere, weekdiere of ander ongewerwelde waterdiere, ongeskik vir menslike verbruik; kaiings.
Raw hides and skins of bovine or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split.	41.01	Rou huide en velle van beesras- of perderasdiere (vars, of gesout, gedroog met kalk behandel, in pekel of andersins gepreserveer, maar nie gelooi, perkamentbehandel of verder voorberei nie), hetsy onthaar of gesplits al dan nie.
Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not with wool on or split.	41.02	Rou velle van skape of skaapplammers (vars, of gesout, gedroog, met kalk behandel, in pekel of andersins gepreserveer, maar nie gelooi, perkamentbehandel of verder voorberei nie), hetsy met die wol aan of gesplits al dan nie.
Other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split.	41.03	Ander rou huide en velle (vars, of gesout, gedroog, met kalk behandel, in pekel of andersins gepreserveer, maar nie gelooi, perkamentbehandel of verder voorberei nie), hetsy onthaar of gesplits al dan nie.
Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces of cuttings, suitable for furriers use) (excluding raw hides and skins of heading No. 41.01, 41.02 or 41.03).	43.01	Rou pelsvelle (met inbegrip van koppe, sterte, pote en ander stukke of snippers, geskik vir gebruik deur pelswerkers) (uitgesonderd rou huide en velle van pos No. 41.01, 41.02 of 41.03).
Cotton, not carded or combed	52.01	Katoen, nie gekaard of gekam nie.
Cotton, carded or combed	52.03	Katoen, gekaard of gekam.
Waste and scrap of precious metal or of metal clad with precious metal.	71.12	Oorskiet en afval van edelmetaal of van metaal met edelmetaal bedek.
Ferro-alloys	72.02	Ferrolegerings.
Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron or steel.	73.04	Buise, pype en holprofile, naatloos, van yster of staal.
Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel.	73.06	Ander buise, pype en hol profile (byvoorbeeld, oop naat of gesweis, geklink of op dergelike wyse toegemaak), van yster of staal.
Tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves) of iron or steel.	73.07	Buis- of pyptoebehore (byvoorbeeld, koppelstukke, elmboë, hulsels), van yster of staal.

Note:

The deletion of the goods classifiable under tariff headings 5202 and 71.12 does not imply the abolition of import control on those goods. All second hand or used goods, including waste and scrap of whatever nature, are still in terms of paragraph (i) (b) of Government Notice No. R. 2582 dated 23 December 1988 subject to import control.

Nota:

Die skapping van die goedere indeelbaar by tariefposte 52.02 en 71.12 impliseer nie die opheffing van invoerbeheer op daardie goedere nie. Alle tweedehandse of gebruikte goedere, insluitende oorskiet- en afvalmateriaal van watter aard ookal, is steeds kragtens paragraaf (i) (b) van Goewermentskenningsgewing No. R. 2582 gedateer 23 Desember 1988 aan invoerbeheer onderhewig.

DEPARTMENT OF LABOUR**No. R. 2140****9 December 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. R. 2140****9 Desember 1994**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA: WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ALGEMENE GOEDERE SEKSIE

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigings-

Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1995, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

- (b) In terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1995, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

GENERAL GOODS SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

- (a) **Western Cape Leather Industries Association;**
and
(b) **Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods**
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the
(c) **National Union of Leather Workers;**
(d) **South African Clothing and Textile Workers' Union;**
and
(e) **Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement for the General Goods Section published under Government Notice No. R. 155 of 5 February 1993, as renewed and amended by Government Notices Nos. R. 1740 of 17 September 1993 and R. 2102 of 5 November 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the General Goods Section of the Leather Industry—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions, and who are engaged and employed in the above Section of the Leather Industry, respectively;

ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1995 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1995 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

SEKSIE ALGEMENE GOEDERE

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

- (a) **Western Cape Leather Industries Association;**
en
(b) **Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods**
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die
(c) **National Union of Leather Workers;**
(d) **South African Clothing and Textile Workers' Union;**
en
(e) **Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

tot wysiging van die Ooreenkoms vir die Seksie Algemene Goedere gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 155 van 5 Februarie 1993, soos hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1740 van 17 September 1993 en R. 2102 van 5 November 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Seksie Algemene Goedere van die Leernywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is, en wat onderskeidelik by bogenoemde Seksie van die Leernywerheid betrokke en daarin werksaam is;

- (b) in the Republic of South Africa, on the operations set forth in paragraphs (1) to (3) of the definition of "General Goods Section";
- (c) in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, on the operations set forth in paragraph (4) (a) of the definition of "General Goods Section" in clause 3 of the said Agreement, and in the Magisterial District of Wynberg, on the operations set forth in paragraph (4) (b) of the said definition;
- (d) in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape, on the operations set forth in paragraph (5) of the definition of "General Goods Section" in clause 3 of the said Agreement.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in Annexure C of the Agreement published under Government Notice No. R. 1796 of 3 September 1982, and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 3: DEFINITIONS

(1) Substitute the following for paragraph (2) of the definition of "Grade B employee":

"(2) an employee who, in terms of the definition contained in this Agreement, is a fitting attacher, Class II;"

(2) Insert the following expression in the definition of "machinist, Class I," after the expression "sewing together":

"and all other sewing machine operations".

(3) Delete the definition of "machinist, Class II".

3. CLAUSE 4: WAGES AND RATES

In paragraph (a) of sub-clause (7), substitute the expression "24 June 1994" for the expression "23 July 1993".

4. ANNEXURE C

(1) Substitute the following for clause 1:

"1. WAGE RATES

	Column A	Column B
	Per week	Per week
	R	R
(A) The following wage rates shall be paid to employees engaged in the General Goods Section of the Industry:		
(i) Boiler attendant.....	194,92	214,41
(ii) Driver of a motor vehicle authorised to carry or haul a pay-load of—		
(a) under 2 722 kg	194,92	214,41
(b) 2 722 kg	231,55	254,71

- (b) in die Republiek van Suid-Afrika, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (1) tot (3) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere";
- (c) in die landdrosdistrikte Bellville, met inbegrip van die gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Goodwood en Durban, met inbegrip van die gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrosdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd die gedeelte van die landdrosdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrosdistrik Inanda geval het, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (4) (a) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms, en in die landdrosdistrik Wynberg, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (4) (b) van genoemde omskrywing;
- (d) in die landdrosdistrikte Bellville, met inbegrip van die gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Die Kaap, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria en Roodepoort, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (5) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op werknemers vir wie minimum lone voorgeskryf word in Aanhangel C van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskenningsgewing No. R. 1796 van 3 September 1982, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang paragraaf (2) van die omskrywing van "werknemer graad B" deur die volgende:

"(2) 'n werknemer wat ooreenkomstig die omskrywing in hierdie Ooreenkoms vervat, 'n toebehoremonteur, klas II, is;"

(2) Voeg na die uitdrukking "saam te naai" in die omskrywing van "masjienwerker, klas I," die volgende uitdrukking in:

"en alle ander naaimasjienwerk".

(3) Skrap die omskrywing van "masjienwerker, klas II."

3. KLOUSULE 4: LONE EN LOONSKALE

In paragraaf (a) van subklousule (7), vervang die uitdrukking "23 Julie 1993" deur die uitdrukking "24 Junie 1994".

4. AANHANGSEL C

(1) Vervang klousule 1 deur die volgende:

"1. LOONSKALE

	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week
	R	R
(A) Onderstaande lone moet betaal word aan werknemers werksaam in die Seksie Algemene Goedere van die Nywerheid:		
(i) Ketelbediener	194,92	214,41
(ii) Drywer van 'n motorvoertuig gelisensieër om 'n loonvrag te dra of te trek van—		
(a) minder as 2 722 kg	194,92	214,41
(b) 2 722 kg	231,55	254,71

	Column A	Column B
	Per week	Per week
	R	R
(c) over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg	275,09	302,60
(d) over 4 536 kg	318,67	350,54
Fork-lift driver	318,67	350,54
(iii) General worker	179,18	197,10
(iv) Grade F employee	179,18	197,10
(v) Night-watchman	194,92	214,41
(vi) Storeman and/or warehouseman, despatch clerk	231,55	254,71
(B) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of travelling requisites:		
(i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Power guillotine operator		
(iii) Rotary cutting machine operator	318,67	350,54
(iv) Woodworking machine, operator, Class I		
(v) Cutter, Class I	301,21	331,33
(vi) Corner stitching machine operator	275,09	302,60
(vii) Grade A employee	231,64	254,80
(viii) Grade B employee	216,17	237,79
(ix) Grade C employee	194,92	214,41
(x) Grade D employee		
(xi) Grade E employee	179,18	197,10
(xii) Grade G employee		
(C) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of saddlery:		
(i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Cutter, Class I	275,09	302,60
(iii) Saddler, Class I		
(iv) Cutter, Class II	244,64	269,10
(v) Saddler, Class II		
(vi) Press cutter	231,55	254,71
(vii) Panel filler	194,92	214,41
(viii) Hand stitcher		
(ix) Skiver	194,92	214,41
(x) Splitter		
(xi) Strap cutting machine operator		
(xii) Machinist	179,18	197,10
(xiii) Creaser		
(xiv) Stainer		
(D) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of harness, etc.:		
(i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Hand cutter	253,30	278,63
(iii) Press cutter	240,24	264,26
(iv) Prepared and finisher	222,91	245,20
(v) Machinist	211,71	232,88
(vi) Hand stitcher	194,92	214,41
(vii) Splitter	194,92	214,41
(viii) Strap cutting machine operator	179,18	197,10
(ix) Employees engaged in staining and/or creasing and/or punching and/or shaping and/or tipping and/or embossing and/or rubbing up	179,18	197,10
(E) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of braces, etc.:		
(i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Press cutter	257,68	283,45
(iii) Hand cutter	194,92	214,41
(iv) Skiver	194,92	214,41

	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week
	R	R
(c) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg	275,09	302,60
(d) meer as 4 536 kg	318,67	350,54
Vurkhyserdrywer	318,67	350,54
(iii) Algemene werker	179,18	197,10
(iv) Werknemer graad F	179,18	197,10
(v) Nagwag	194,92	214,41
(vi) Magasynmeester en/of pakhuishuisman, versendingsklerk ...	231,55	254,71
(B) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat reisbenodigdhede vervaardig:		
(i) Voorman	362,07	398,28
(ii) Kragguilotinebediener		
(iii) Draaisnymasjienbediener	318,67	350,54
(iv) Houtmasjienbediener Klas I		
(v) Snyer, Klas I	301,21	331,33
(vi) Hoekstikmasjienbediener	275,09	302,60
(vii) Werknemer graad A	231,64	254,80
(viii) Werknemer graad B	216,17	237,79
(ix) Werknemer graad C	194,92	214,41
(x) Werknemer graad D		
(xi) Werknemer graad E	179,18	197,10
(xii) Werknemer graad G		
(C) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat saaltuig vervaardig:		
(i) Voorman	362,07	398,28
(ii) Snyer, Klas I	275,09	302,60
(iii) Saalmaker, Klas I		
(iv) Snyer, Klas II	244,64	269,10
(v) Saalmaker, Klas II		
(vi) Perssnyer	231,55	254,71
(vii) Paneelvuller	194,92	214,41
(viii) Handstikker		
(ix) Skawer	194,92	214,41
(x) Splitser		
(xi) Leerbandsnymasjienbediener		
(xii) Masjienwerker	179,18	197,10
(xiii) Plaaimaker		
(xiv) Beitswerker		
(D) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat tuie, ens. vervaardig:		
(i) Voorman	362,07	398,28
(ii) Handsnyer	233,30	278,63
(iii) Perssnyer	240,24	264,26
(iv) Voorbereider en afwerker	222,91	245,20
(v) Masjienwerker	211,71	232,88
(vi) Handstikker	194,92	214,41
(vii) Splitser	194,92	214,41
(viii) Leerbandsnymasjienbediener	179,18	197,10
(ix) Werknemers wat beits- en/of plooi- en/of pons- en/of fatsoeneerwerk verrig en/of punte aansit en/of bosseleer- en/of opvryfwerk verrig	179,18	197,10
(E) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat kruisbande, ens. vervaardig:		
(i) Voorman	362,07	398,28
(ii) Perssnyer	257,68	283,45
(iii) Handsnyer	194,92	214,41
(iv) Skawer	194,92	214,41

	Column A	Column B
	Per week	Per week
	R	R
(v) Splitter	194,92	214,41
(vi) Maschinist.....		
(vii) Riveter.....		
(viii) Employees engaged one creasing and/or eyeletting and/or finishing	179,18	197,10
(F) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of per- sonal goods:		
(i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Hand cutter	257,68	283,45
(iii) Press cutter.....		
(iv) Hand stitcher.....	194,92	214,41
(v) Skiver.....	194,92	214,41
(vi) Splitter	194,92	214,41
(vii) Machinist		
(viii) Strap cutting machine opera- tor	179,18	197,10
(ix) Riveter		
(x) Leather moulder.....		
(xi) Employees engaged in eye- letting and/or creasing and/or attaching fittings and/or locks and/or orna- ments and/or punching and/or finishing and/or stain- ing and/or embossing and/or framing of purses and/or inserting lining and/or insert- ing metal stiffeners and/or edge tooling and/or lacing or thonging and/or pointing or tipping and/or perforating and/or stapling and/or turn- ing inside out and/or stuffing boxing gloves and/or cutting laces to length.....	179,18	197,10
(xii) High frequency welding.....		
(G) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of trunks for Blacks in the province of the Transvaal: Provided that such wages shall be payable only in cases when the employer con- cerned has proved to the satisfac- tion of the Council that the article produced is a trunk for Blacks and that he holds a certificate from the Council to that effect. In all other cases the wages specified in sub- clause (B) shall apply.		
The certificate referred to above may within at any time by the Coun- cil give in week's notice to the employer concerned.		
(a) Qualified employees employed as—		
(i) sawers.....	202,60	222,86
(ii) fitters.....	184,78	203,26
(iii) cutters.....	179,18	197,10
(vi) assemblers (known in the trade as a "carpen- ters" and pasters	179,18	197,10
(b) (i) Foreman	362,07	398,28
(ii) Riveting and/or nailing by machine	240,24	264,26

	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week
	R	R
(v) Splitser.....	194,92	214,41
(vi) Masjienwerker		
(vii) Klinknaelwerker		
(viii) Werknemers wat plooi en/of afwerkingwerk verrig en/of vetergate maak	179,18	197,10
(F) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werkne- mers wat persoonlike goedere ver- vaardig:		
(i) Voorman	362,07	398,28
(ii) Handsnyer	257,68	283,45
(iii) Perssnyer		
(iv) Handstikker.....	194,92	214,41
(v) Skawer.....	194,92	214,41
(vi) Splitser.....	194,92	214,41
(vii) Masjienwerker		
(viii) Leerbandsnymasjienbe- diener.....	179,18	197,10
(ix) Klinknaelwerker		
(x) Leerfatsoeneerder		
(xi) Werknemers wat vetergate maak en/of plooiwerk verrig en/of toebehore en/of slotte en/of versierings aanbring en/of pons- en/of afwerkings- en/of beits- en/of bosseleer- werk verrig en/of raamwerk aan beursies aanbring en/of voerings insit en/of metaal- verstywers insit en/of rande- bework en/of veters of rieme insit en/of punte maak of aansit en/of perforeer- en/of kramwerk verrig en/of omdopwerk verrig en/of bokshandskoene opstop en/of veters volgens lengte sny.....	179,18	197,10
(xii) Hoëfrekwensiesweiserwerk.....		
(G) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werkne- mers wat koffers vir swartes in die provinsie Transvaal vervaardig: Met dien verstande dat sodanige lone betaalbaar is slegs in gevalle waar die betrokke werkgewer die Raad oortuig het dat die artikel wat ver- vaardig word 'n koffer vir Swartes is en dat hy 'n sertifikaat met hierdie strekking van die Raad hou. In alle ander gevalle is die lone wat in subklousule (B) gespesifiseer word, van toepassing.		
Die sertifikaat hierbo bedoel, kan eniger tyd deur die Raad ingetrek word deur een week vooraf kennis aan die betrokke werkgewer te gee.		
(a) Gekwalifiseerde werknemers wat werksaam is as—		
(i) saers.....	202,60	222,86
(ii) monteerders	184,78	203,26
(iii) snyers.....	179,18	197,10
(vi) inmeakaarsitters (in die bedryf bekend as "car- penters" (timmermans) en plakkers	179,18	197,10
(b) (i) Voorman.....	362,07	398,28
(ii) Klinknael- en/of spyker- masjienwerkers	240,24	264,26

	Column A	Column B		Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week		Per week	Per week
	R	R		R	R
(iii) Machine moulding, wood joining by machine, sandpapering, spraying or grain-ing.....	198,20	218,02	(iii) Fatsoeneermasjienwerkers, houtlasmasjienwerkers, skuurmasjienwerkers, spuit- of vlamskilderwerkers.....	198,20	218,02
(H) The following wage rates shall be paid to leaners, other than foreman, and other than those referred to in subclauses (A) and (I):			(H) Onderstaande lone moet betaal word aan leerling, uitgesonderd voormanne, en uitgesonderd dié in subklousules (A) en (I) bedoel:		
During the first six months of experience.....	126,53	139,18	Gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	126,53	139,18
During the second six months of experience.....	145,25	159,78	Gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	145,25	159,78
During the third six months of experience.....	173,39	190,73	Gedurende die derde ses maande ondervinding.....	173,39	190,73
Provided that an adult employee who has had less than 12 months experience shall nevertheless be deemed to have had 12 months' experience.			Met dien verstande dat 'n volwasse werknemer wat minder as 12 maande ondervinding het, nogtans geag word 12 maande ondervinding te hê.		
(I) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of balls in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban:			(I) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Durban balle vervaardig:		
(i) Foreman.....	362,07	398,28	(i) Voorman.....	362,07	398,28
(ii) Cutter.....	257,68	283,45	(ii) Snyer.....	257,68	283,45
(iii) Panel machinist.....	231,55	254,71	(iii) Paneelmasjienwerker.....	231,55	254,71
(iv) Splitter.....	194,92	214,41	(iv) Splitser.....	194,92	214,41
(v) Finisher, Grade I.....	189,27	208,20	(v) Afwerker, graad I.....	189,27	208,20
(vi) Finisher, Grade II.....			(vi) Afwerker, graad II.....		
(vii) Mouthpiece machinist.....	179,18	197,10	(vii) Mondstukvaslymer.....	179,18	197,10
(viii) Boxer, Grade I.....			(viii) Naatwerker, graad I.....		
(ix) Boxer, Grade II.....			(ix) Naatwerker, graad II.....		
(x) Employees engaged in cutting and/or punching lace holes and/or stamping job numbers and names and/or stretching and/or backing and/or ball cleaning and/or wrapping and/or packing and/or thread making and/or applying fixative lacquers and/or inflating bladders and/or inserting bladders and/or solutioning and/or blocking and/or positioning mouthpieces and/or cutting laces to length.....	179,18	197,10	(x) Werknemers wat snywerk verrig en/of vetergate pons en/of werknommers en name stempel en/of rekwerk verrig en/of rugstukke aanwerk en/of balle skoonmaak en/of toedraai en/of verpak en/of riempies maak en/of kleeflak aanwend en/of blase opblaas en/of blase insit en/of vaslym en/of blok en/of mondstukke in posisie aanbring en/of veters volgens lengte sny.....	179,18	197,10
(J) The following wage rates shall be paid to learners, other than foreman, engaged on the operations referred to in subclause (I):			(J) Onderstaande lone moet betaal word aan leerlinge, uitgesonderd voormanne, wat die werksaamhede bedoel in subklousule (I) verrig:		
During the first six months experience.....	121,96	134,16	Gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	121,96	134,16
During the second six months experience.....	131,29	144,42	Gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	131,29	144,42
During the third six months experience.....	140,64	154,70	Gedurende die derde ses maande ondervinding.....	140,64	154,70
(K) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of cricket and hockey balls in the Magisterial District of Wynberg:			(K) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat in die landdrosdistrik Wynberg krieketballe en hokkieballe vervaardig:		
(i) Foreman.....	362,07	398,28	(i) Voorman.....	362,07	398,28
(ii) Cutter, Grade 1.....	231,64	254,80	(ii) Snyer, graad I.....	231,64	254,80
(iii) Puritan machinist.....	231,64	254,80	(iii) Puritan-masjienwerker.....	231,64	254,80

	Column A	Column B
	Per week	Per week
	R	R
(iv) Hand closer.....	194,92	214,41
(v) Hand stitcher.....	194,92	214,41
(vi) Skiver.....	194,92	214,41
(vii) Splitter.....	194,92	214,41
(viii) Bonder, Grade I.....		
(ix) Fitter.....		
(x) Core moulder.....	179,18	197,10
(xi) Cup moulder.....		
(xii) Cutter, Grade II.....		
(xiii) Blocker, Grade I.....		
(xiv) Bonder, Grade II.....		
(xv) Employees engaged in spraying/buffing and/or stamping/embossing and/or blocking Grade II, and/or lining and/or wetting and/or labelling and/or cleaning and/or dipping and/or glueing and/or squeezing and/or winding.....	179,18	197,10
(L) The following wage rates shall be paid to learners, other than foremen, engaged on the operations referred to in subclause (K):		
During the first six months of experience.....	149,92	164,91
During the second six months of experience.....	170,27	187,30."

(2) Proportion and ratio of employees: In clause 2, substitute the following subclause (3), (4), (5) and (6):

"(3) *Harness*: (a) Not less than one foreman shall be employed in each establishment.

(b) For each employee receiving a wage of not less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995 not more than one employee may be employed at a wage of less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995: Provided that general workers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(4) *Braces*: For each employee receiving a wage of not less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995 not more than one employee may be employed at a wage of less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995: Provided that general workers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(5) *Personal goods*: For each employee receiving a wage of not less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995 not more than one employee may be employed at a wage of less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995: Provided that general workers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(6) *Trunks for Blacks*: For every three employees receiving a wage not less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995, not more than one employee may be employed at a wage of less than R197,10 per week during the period ending 30 June 1995: Provided that general workers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed."

	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week
	R	R
(iv) Handstikwerke.....	194,92	214,41
(v) Handnaatwerker.....	194,92	214,41
(vi) Afskiller.....	194,92	214,41
(vii) Splitser.....	194,92	214,41
(viii) Saambinder, graad I.....		
(ix) Monteerder.....		
(x) Kerngieter.....		
(xi) Kelkgieter.....	179,18	197,10
(xii) Snyer, graad II.....		
(xiii) Blokker, graad I.....		
(xiv) Saambinder, graad II.....		
(xv) Werknemers wat sproei-spuitwasspreiwerk of waspoleringswerk en/of stamper/bosselering en/of fatsoeningswerk, graad II en/of voeringwerk en/of natmaakwerk en/of etikettering en/of skoonmaak en/of indompeeling en/of lynwerk en/of Platparswerk en/of wikkewerk verrig.....	179,18	197,10
(L) Onderstaande lone moet betaal word aan leerlinge, uitgesonderd voormanne, wat die werksaamhede bedoel in subklousule (K) verrig:		
Gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	149,92	164,91
Gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	170,27	187,30."

(2) Getalsverhouding van werknemers: In klousule 2, vervang subklousules (3), (4), (5) en (6) deur die volgende:

"(3) *Tuie*: (a) Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting werksaam wees.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 kan daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene werkers nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(4) *Kruisbande*: Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 kan daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene werkers nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(5) *Persoonlike goedere*: Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 kan daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene werkers nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(6) *Koffers vir Swartes*: Vir elke drie werknemers wat 'n loon ontvang van minstens R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 kan daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R197,10 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1995 in diens geneem word: Met dien verstande dat die algemene werkers nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word."

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 15th day of July 1994.

J. CLAASEN,
Member of the Council.

T. DAVAN,
Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
General Secretary of the Council.

Namens die partye op hede die 15de dag van Julie 1994 te Port Elizabeth onderteken.

J. CLAASEN,
Lid van die Raad.

T. DAVAN,
Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2150 9 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956 BUILDING INDUSTRY, TRANSVAAL CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 1994 appearing in *Government Gazette* No. 16095 of 18 November 1994, are hereby published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

(1) Hoofstuk 1-4. Voorgeskrewe Lone.

In the "Schedule" to clause 4.1.2.2 substitute "R13,30" for "R13,50" in "Gebied A".

(2) Hoofstuk 5-2. Bydraes en Heffings.

In the "BYLAE", "WEEKLIKSE BYDRAES DEUR WERKNEMER" under "Geskoolde werknemers" substitute "R36,96" for "R39,96" in column "G" opposite the "R6,00 tot R6,99 Loonband".

2. In the English text of the Schedule:

(1) Chapter 1-4. Prescribed Wage.

In the "Schedule" to clause 4.1.2.2 substitute "R13,50" for "R13,30" in "Area A".

(2) Chapter 5-2. Contributions and Levies.

In the "SCHEDULE", "EMPLOYEES WEEKLY CONTRIBUTIONS" under "Skilled employees", substitute "R39,96" for "R36,96" in column "G" opposite the "R6,00 to R6,99 Wage band".

No. R. 2155 9 December 1994

LABOUR RELATIONS ACT, 1956 CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notice No. R. 567 of 25 March 1994 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

No. R. 2150 9 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 BOUNYWERHEID, TRANSVAAL VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermementskennisgewing No. R. 1994 wat in *Staatskoerant* No. 16095 van 18 November 1994 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

(1) Hoofstuk 1-4. Voorgeskrewe lone.

In die "Bylae" van klousule 4.1.2.2 vervang "R13,50" met "R13,30" in "Gebied A".

(2) Hoofstuk 5-2. Bydraes en Heffings.

In the "BYLAE", "WEEKLIKSE BYDRAES DEUR WERKNEMER" onder "Geskoolde werknemers" vervang "R36,96" met "R39,96" in kolom "G" teenoor die "R6,00 tot R6,99 Loonband".

2. In die Engelse teks van die Bylae:

(1) Chapter 1-4. Prescribed Wage.

In die "Schedule" to clause 4.1.2.2 vervang "R13,50" met "R13,30" in "Area A".

(2) Chapter 5-2. Contributions and Levies.

In die "SCHEDULE", "EMPLOYEES WEEKLY CONTRIBUTIONS" onder "Skilled Employees", vervang "R39,96" met "R36,96" in kolom "G" teenoor die "R6,00 to R6,99 Wage band".

No. R. 2155 9 Desember 1994

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 INTREKKING VAN GOEWERMEMENTS- KENNISGEWING BOUNYWERHEID, KIMBERLEY

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermementskennisgewing No. R. 567 van 25 Maart 1994 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 2156**9 December 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY: RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1996 upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3 shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1996 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

T.T. MBOWENI,
Minister of Labour.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
KIMBERLEY
AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry.

A. ADMINISTRATIVE AND GENERAL**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by the employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;
- (b) in an area bounded by and included in a radius of 20 kilometres of the General Post Office, Kimberley, in the Magisterial District of Kimberley and in the Magisterial District of Gordonia.

No. R. 2156**9 Desember 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, KIMBERLEY: HERBEKRAGTIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1996 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1996 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Ooreenkoms gespesifiseer.

T.T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

BYLAE

**NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,
KIMBERLEY**

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley.

A. ADMINISTRATIEF EN ALGEMEEN**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;
- (b) in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 20 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, in die Landdrosdistrik van Kimberley, en in die Landdrosdistrik van Gordonia.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

- (a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
- (b) trainees under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder;
- (c) labour-only contractors, working partners and working directors, principals and contractors.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall not apply to—

- (a) clerical employees and administrative staff;
- (b) university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training.

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such a date as may be determined by the Minister in terms of section 48 of the Act and shall remain in force until 31 March 1996 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 4, 7, 44 and 45 of the Agreement published under Government Notice No. R. 2110 of 29 September 1989, as amended and renewed from time to time (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3, 5, 6, 8 to 38, 40 to 43 and 46, inclusive, of the Former Agreement as amended, renewed, extended and re-enacted from time to time shall apply to employers and employees.

5. Substitute the following for clause 24:

"24. MINIMUM WAGE RATES

"No employer shall pay and no employee shall accept wages at a lower rate than the following:

SCHEDULE

Category of employee	Wage per hour	
	Area	
	Kimberley	Gordonia
	With effect from coming into operation of this Agreement R	With effect from coming into operation of this Agreement R
(a) General worker	2,37	1,97
(b) Specified skills trainee (designated trade)	3,17	3,17
(c) Artisan	6,18	5,18
(d) Craftsman	8,18	6,18
		With effect from six months after the date of coming into operation of this Agreement
(a) General worker		2,37
(b) Specified skills trainee (designated trade)		3,17
(c) Artisan		6,18
(d) Craftsman		8,18".

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

- (a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;
- (b) kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;
- (c) slegs-arbeid-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers.

(3) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing nie op—

- (a) klerke en administratiewe personeel;
- (b) universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsinghouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding.

2. GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet vasstel en bly van krag tot 31 Maart 1996 of vir dié tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousules 4, 7, 44 en 45 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2110 van 29 September 1989, soos van tyd tot tyd gewysig en hernieu (hierna die "vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3, 5, 6, 8 tot en met 38, 40 tot en met 43 en 46 van die Vorige Ooreenkoms, soos van tyd tot tyd gewysig, hiernieu verleng en herbekragtig, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. Vervang klousule 24 deur die volgende:

"24. MINIMUM LOONSKALE

"Geen lone laer as dié hieronder genoem, mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

BYLAE

Kategorie werknemer	Loon per uur	
	Gebied	
	Kimberley	Gordonia
	Met ingang van die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms R	Met ingang van die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms R
(a) Algemene werker	2,37	1,97
(b) Kwekeling (Gespesifiseerde ambag)	3,17	3,17
(c) Ambagsman	6,18	5,18
(d) Vakman	8,18	6,18
		Met ingang van ses maande na die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms
(a) Algemene werker		2,37
(b) Kwekeling (Gespesifiseerde Ambag)		3,17
(c) Ambagsman		6,18
(d) Vakman		8,18".

6. Substitute the following for clause 27:

HOLIDAY PAY

- (1) Payment in respect of public holidays which fall outside the holiday period shall be included in that week's pay at the respective employee's rate of pay as if he had worked on that day.
- (2) Any public holiday which falls on a Saturday or Sunday shall not be paid as a public holiday.
- (3) *Absenteeism*: Public holidays:
 - (a) An employee who absents himself—
 - (i) without his employer's permission; and/or
 - (ii) due to illness without being able to produce a medical certificate; and/or
 - (iii) for any other reason not considered valid by the Council;
 on the working day immediately before or after a paid public holiday referred to in clause 23 (4) shall not be entitled to pay for such day(s).
 - (b) Payment in respect of the holiday period and the public holidays which fall within that period shall be made in accordance with the provisions of subclause (4).
- (4) An employer shall—
 - (a) in respect of the holiday period, pay to each apprentice in his employment on the last pay-day prior to the commencement of the holiday period, three week's remuneration and in respect of each of the public holidays specified in clause 23 (4), not less than one day's remuneration: Provided that in the case of apprentices whose contracts of employment are terminated prior to the last pay-day preceding the commencement of the holiday period, the employer shall pay such apprentices an amount of not less than one fourth of the weekly wage in respect of each completed month of employment during the year preceeding such holiday period;
 - (b) pay weekly on behalf of each employee the amount in respect of Holiday Fund contributions as set out in clause 43 (1), Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls, in respect of not more than 45 hours per week, irrespective of whether such time was worked at ordinary or overtime rates.
- (5) The amounts which are to be paid to the Council in terms of subclause (4) may, at the request of the employee, be increased. An employer shall have the right to deduct such voluntary savings, which shall be in denominations of R1, from the employee's remuneration."

G. FUNDS AND CONTROL THEREOF

7. Substitute the following for clause 34 of the former Agreement:

EXPENSES OF THE COUNCIL

- "(1) For the purposes of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct weekly the amount in respect of Council levies, as set out in clause 43 (2), Appendix B, in accordance with the

6. Vervang klousule 27 deur die volgende:

VAKANSIEBESOLDIGING

- (1) Betaling ten opsigte van openbare vakansiedae wat buite die vakansietydperk val, moet by daardie week se besoldiging ingesluit word teen die betrokke werknemer se loonskaal asof hy op daardie dag gewerk het.
- (2) 'n Openbare vakansiedag wat op 'n Saterdag of Sondag val, word nie voor betaal as 'n openbare vakansiedag nie.
- (3) *Absenteïsme*: Openbare vakansiedae:
 - (a) 'n Werknemer wat van sy werk afwesig is—
 - (i) sonder sy werkgever se toestemming; en/of
 - (ii) as gevolg van siekte sonder dat hy 'n mediese sertifikaat kan toon; en/of
 - (iii) om enige ander rede wat nie deur die Raad as geldig beskou word nie;
 op die werkdag onmiddellik voor of na 'n betaalde openbare vakansiedag in klousule 23 (4) bedoel, is nie op betaling vir sodanige dag/dae geregtig nie.
 - (b) Betaling ten opsigte van die vakansietydperk en die openbare vakansiedae wat daarin val, geskied ooreenkomstig subklousule (4).
- (4) 'n Werkgever moet—
 - (a) ten opsigte van die vakansietydperk aan elke vakleerling in sy diens op die laaste betaaldag voor die aanvang van die vakansietydperk drie weke se besoldiging betaal en ten opsigte van elkeen van die openbare vakansiedae in klousule 23 (4) vermeld, minstens een dag se besoldiging: Met dien verstande dat, in die geval van vakleerlinge wie se dienskontrakte beëindig word voor die laaste betaaldag voor die aanvang van die vakansietydperk, die werkgever aan sodanige vakleerlinge 'n bedrag moet betaal van minstens een kwart van die weekloon ten opsigte van elke voltooide maand diens gedurende die jaar wat sodanige vakansietydperk voorafgaan;
 - (b) weekliks ten behoeve van elke werknemer die bedrag ten opsigte van Vakansiefondsbydraes soos in klousule 43 (1), Aanhangsel A, uiteengesit, ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val, betaal ten opsigte van hoogstens 45 uur per week, ongeag of sodanige tyd teen gewone of oortydтарыewegewerk is.
- (5) Die bedrae wat ingevolge subklousule (4) aan die Raad betaal moet word, kan op versoek van die werknemer verhoog word. 'n Werkgever het die reg om sodanige vrywillige spaargeldbedrae, wat in denominasies van R1 moet wees, van die werknemer se besoldiging af te trek."

G. FONDSE EN DIE BEHEER DAARVAN

7. Fondse en die beheer daaroor:

UITGAWES VAN DIE RAAD

- "(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te dek, moet elke werkgever weekliks die bedrag ten opsigte van Raadsheffings, soos in klousule 43 (2), Aanhangsel B, uiteengesit, aftrek ooreenkomstig die looninterval,

wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls and every employer shall contribute on behalf of each employee the amount in respect of Council levies as set out in clause 43 (1), Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls: Provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of an employee who has worked for the same employer for less than three full days in any one week. The total amount shall be paid to the Council weekly or as approved by the Council.

- (2) The Council may at its discretion include the amounts referred to in subclause (1) in any other stamp, voucher or contribution which it may from time to time decide to introduce."

8. Clause 36 of the Former Agreement—substitute the following for subclause (2) (a) and (b):

BENEFIT FUND FOR ARTISANS

- "(2) *Contributions:* (a) the moneys of the Fund shall be acquired by means of a combined contribution by employers and employees.

(b) Every employer shall deduct weekly the amount in respect of the Benefit Fund as set out in clause 43 (2), Appendix B, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls and every employer shall contribute on behalf of each employee the amount in respect of the Benefit Fund as set out in clause 43 (1), Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls: Provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of an employee who has worked for the same employer for less than three full days in any one week. The total amount shall be paid to the Council weekly or as approved by the Council."

9. Clause 37 of the Former Agreement—substitute the following for subclause 3 (a) and (b):

BENEFIT FUND FOR NON-ARTISANS

- "(3) *Contributions:* (a) The moneys of the Fund shall be acquired by means of a combined contribution by employers and employees.

(b) Every employer shall deduct weekly the amount in respect of the Benefit Fund as set out in clause 43 (2), Appendix B, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls and every employer shall contribute on behalf of each employee the amount in respect of the Benefit Fund as set out in clause 43 (1), Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls."

10. Clause 38 of the Former Agreement—substitute the following for clause 38 of the former Agreement:

"38. PENSION FUND

- (1) (a) Every employer shall deduct weekly the amount in respect of the Pension Fund as set out in clause 43 (2), Appendix B, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls and every employer shall contribute on behalf of each employee the amount in respect of the Pension Fund as set out in clause 43 (1), Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls.

gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val, en moet elke werkgever ten behoeve van elke werknemer die bedrag ten opsigte van Raadsheffings soos in klousule 43 (1), Aanhangsel A, uiteengesit, bydra ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val: Met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n werknemer wat minder as drie volle dae in een enkele week vir dieselfde werkgever gewerk het. Die totale bedrag moet weekliks of soos deur die Raad goedgekeur aan die Raad betaal word.

- (2) Die Raad kan na goeë dunde die bedrae in subklousule (1) bedoel, insluit in enige ander seel, bewys of bydrae wat hy van tyd tot tyd besluit om in gebruik te neem."

8. Klousule 36 van die vorige Ooreenkoms—vervang subklousule (2) (a) en (b) deur die volgende:

BYSTANDSFONDS VIR AMBAGSMANNE

- "(2) *Bydraes:* (a) Die bates van die Fonds word verkry deur 'n gesamentlike bydrae deur werkgevers en werknemers.

(b) Elke werkgever moet weekliks die bedrag ten opsigte van die Bystandsfonds soos in klousule 43 (2), Aanhangsel B, uiteengesit, aftrek ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val, en elke werkgever moet ten behoeve van elke werknemer die bedrag ten opsigte van die Bystandsfonds soos in klousule 43 (1), Aanhangsel A, uiteengesit, bydra ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val: Met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n werknemer wat minder as drie volle dae in een enkele week vir dieselfde werkgever gewerk het. Die totale bedrag moet weekliks of soos deur die Raad goedgekeur aan die Raad betaal word."

9. Klousule 37 van die Vorige Ooreenkoms—vervang subklousule 3 (a) en (b) deur die volgende:

BYSTANDSFONDS VIR NIE AMBAGSMANNE

- "(3) *Bydraes:* (a) Die bates van die Fonds word verkry deur 'n gesamentlike bydrae deur werkgevers en werknemers.

(b) Elke werkgever moet weekliks die bedrag ten opsigte van die Bystandsfonds soos in klousule 43 (2), Aanhangsel B, uiteengesit, aftrek ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val, en elke werkgever moet ten behoeve van elke werknemer die bedrag ten opsigte van die Bystandsfonds soos in klousule 43 (1), Aanhangsel A, uiteengesit, bydrae ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val."

10. Vervang klousule 38 van die vorige ooreenkoms deur die volgende:

"38. PENSIOENFONDS

- (1) (a) Elke werkgever moet weekliks die bedrag ten opsigte van die Pensioenfonds soos in klousule 43 (2), Aanhangsel B, uiteengesit, aftrek ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer, waarin die werknemer se werklike weekloon val, en elke werkgever moet ten behoeve van elke werknemer die bedrag ten opsigte van die Pensioenfonds soos in klousule 43 (1), Aanhangsel A, uiteengesit, bydra ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val.

(b) The total amount referred to in paragraph (a) shall be paid to the Council weekly or as approved by the Council: Provided that—

- (i) no contribution or deduction shall be made in respect of an employee who has worked for an employer for less than three full days in any one week;
- (ii) where an employee is employed by two or more employers during the same week, the contribution and deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than three full days.

- (2) (a) The amount paid by an employer in terms of sub-clause (1) shall be applied to a pension or like fund for employees for whom contributions are made.

(b) For the purposes of implementing the objectives of paragraph (a), the Council shall be entitled to enter into an agreement or agreements or to continue an existing agreement or existing agreements with an insurance company. Copies of all rules relating to such fund shall be lodged with the Director-General of Labour, with whom copies of all alterations or amendments thereto shall also be lodged from time to time."

11. Delete clause 39.

CONTRIBUTIONS TO AND LEVIES FOR FUNDS

12. Substitute the following for clause 43 of the Former Agreement:

- (1) Where an employee has worked for an employer for three full working days or more per week the employer shall, in addition to any other remuneration to which such employee is entitled in terms of this Agreement, pay to the Council on behalf of the employee contributions in respect of the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls, as set out in Appendix A hereunder:

Column A: Holiday Fund contributions.

Column B: Pension Fund contributions.

Column C: Training Fund contributions.

Column D: Benefit Fund contributions.

Column E: Council levies.

Column G: Total value of contributions by employer.

- (2) Every employer shall deduct weekly from the remuneration of an employee whose actual weekly wage rate falls in any of the undermentioned wage bands, areas and categories of employees and who has worked for three full working days or more during any week, the amount as set out in Appendix B hereunder, which shall be the employee's contribution to the Pension Fund, Benefit Fund, Council levy and Savings:

Column B: Pension Fund contributions.

Column D: Benefit Fund contributions.

Column E: Council levies.

Column F: Savings.

Column G: Total value of contributions by employee.

(b) Die totale bedrag in paragraaf (a) bedoel, moet weekliks of soos deur die Raad goedgekeur aan die Raad betaal word: Met dien verstande dat—

- (i) geen bydrae of aftrekking gedoen mag word nie ten opsigte van 'n werknemer wat minder as drie volle dae in een enkele week vir 'n werk-gewer gewerk het;
- (ii) waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgevers in diens is, die bydrae en aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgever by wie hy die eerste gedurende daardie week minstens drie volle dae in diens was.

- (2) (a) Die bedrag deur 'n werkgever ingevolge subklousule (1) betaal, moet aangewend word vir 'n pensioen- of soortgelyke fonds vir werknemers namens wie bydraes gedoen word.

(b) Ten einde die doelstellings van paragraaf (a) te verwesenlik, het die Raad die bevoegdheid om met 'n versekeringsmaatskappy 'n ooreenkoms of ooreenkoms te gaan of 'n bestaande ooreenkoms of bestaande ooreenkoms voort te sit. Afskrifte van alle reëls betreffende sodanige fonds moet voorgelê word aan die Direkteur-Generaal van Arbeid, aan wie afskrifte van alle veranderings of wysigings daaraan ook van tyd tot tyd voorgelê moet word."

11. Skrap klousule 39.

BYDRAES TOT EN HEFFINGS VIR FONDSE

12. Vervang klousule 43 van die vorige ooreenkoms deur die volgende:

- (1) Waar 'n werknemer drie volle werkdae of meer per week vir 'n werkgever gewerk het, moet die werkgever benewens enige ander besoldiging waarop sodanige werknemer ingevolge hierdie Ooreenkoms geregtig is, ten behoeve van die werknemer bydraes ten opsigte van die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val, aan die Raad betaal soos in Aanhangsel A hieronder uiteengesit:

Kolom A: Vakansiefondsbydraes.

Kolom B: Pensioenfondsbydraes.

Kolom C: Opleidingsfondsbydraes.

Kolom D: Bystandsfondsbydraes.

Kolom E: Nywerheidsraadheffings.

Kolom G: Totale waarde van bydraes deur werkgever.

- (2) Elke werkgever moet weekliks van die besoldiging van 'n werknemer wie se werklike weekloon in enige van ondervermelde loonintervalle, gebiede en kategorieë werknemers val en wat drie of meer volle werkdae gedurende enige week gewerk het, die bedraes soos in Aanhangsel B hieronder uiteengesit, aftrek, wat die werknemer se bydrae tot die Pensioenfonds, Bystandsfonds en Nywerheidsraadheffings en sy Spaargeldbydrae verteenwoordig:

Kolom B: Pensioenfondsbydraes.

Kolom D: Bystandsfondsbydraes.

Kolom E: Nywerheidsraadheffings.

Kolom F: Spaargeldbydraes.

Kolom G: Totale waarde van bydraes deur werknemer.

- (3) In addition to the wages as prescribed in clause 24, every employer shall pay to every employee who has worked a full week of not less than 45 ordinary hours or who has been present and available to work the ordinary hours as required by his employer, the amount as set out in column H, Appendix A, in accordance with the wage band, area and category of employee in which the employee's actual weekly wage falls."

Signed at Kimberley, on behalf of the parties, this 17th day of August 1994.

V. N. SMAILES,
Chairman.

A. R. HERMANUS,
Vice-Chairman.

P. R. SERFONTEIN,
Secretary.

- (3) Benewens die loon soos voorgeskryf by klousule 24, moet elke werkgever aan elke werknemer wat 'n volle week van minstens 45 gewone ure gewerk het of wat aanwesig en beskikbaar was om die gewone ure soos vereis deur sy werkgever te werk, die bedrag soos in kolom H, Aanhangsel A, uiteengesit, betaal ooreenkomstig die looninterval, gebied en kategorie werknemer waarin die werknemer se werklike weekloon val."

Namens die party op hede die 17de dag van Augustus 1994 te Kimberley onderteken.

V. N. SMAILES,
Voorsitter.

A. R. HERMANUS,
Ondervoorsitter.

P. R. SERFONTEIN,
Sekretaris.

GORDONIA AREA

Categorie of employee	Minimum wage per hour	APPENDIX A							APPENDIX B					Cash bonus included	Stamp
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
(a) General worker	1,97	0,12	6,91	4,75	1,59	2,46	0,50	16,21	4,75	2,46	0,50	2,00	9,71	84,34	25,92
(b) Specified skills trainee (designated trade).....	3,17	0,20	11,14	7,66	2,56	2,46	0,50	24,32	7,66	2,46	0,50	2,00	12,62	139,03	36,94
(c) Artisan	5,18	0,32	18,18	12,50	4,17	6,40	0,50	41,75	12,50	6,40	0,50	2,00	21,40	226,10	63,15
(d) Craftsman	6,18	0,38	21,69	14,91	4,98	6,40	0,50	48,48	14,91	6,40	0,50	2,00	23,81	271,39	72,29

GORDONIA GEBIED

Kategorie van werknemer	Minimum loon per uur	AANHANGSEL A							AANHANGSEL B					Kontant-bonus ingesluit	Seël
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
(a) Algemene werker	1,97	0,12	6,91	4,75	1,59	2,46	0,50	16,21	4,75	2,46	0,50	2,00	9,71	84,34	25,92
(b) Kwekeling (gespesifiseerde ambag)	3,17	0,20	11,14	7,66	2,56	2,46	0,50	24,32	7,66	2,46	0,50	2,00	12,62	139,03	36,94
(c) Ambagsman	5,18	0,32	18,18	12,50	4,17	6,40	0,50	41,75	12,50	6,40	0,50	2,00	21,40	226,10	63,15
(d) Vakman	6,18	0,38	21,69	14,91	4,98	6,40	0,50	48,48	14,91	6,40	0,50	2,00	23,81	271,39	72,29

KIMBERLEY

NON-ARTISANS (general workers and spesified skills trainees)

Wage band min—max tariff: per hour		APPENDIX A							APPENDIX B					Cash bonus included	Stamp
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
1.....	0,00–2,37	0,15	8,33	5,73	1,91	2,46	0,50	18,93	5,73	2,46	0,50	2,00	10,69	10,271	29,62
2.....	2,38–2,47	0,15	8,66	5,95	1,99	2,46	0,50	19,56	5,95	2,46	0,50	2,00	10,91	106,99	30,47
3.....	2,48–2,57	0,16	9,03	6,20	2,07	2,46	0,50	20,26	6,20	2,46	0,50	2,00	11,16	111,69	31,42
4.....	2,58–2,67	0,17	9,39	6,45	2,15	2,46	0,50	20,95	6,45	2,46	0,50	2,00	11,41	116,39	32,36
5.....	2,68–2,77	0,17	9,72	6,68	2,23	2,46	0,50	21,59	6,68	2,46	0,50	2,00	11,64	120,66	33,23
6.....	2,78–2,87	0,18	10,08	6,93	2,31	2,46	0,50	22,28	6,93	2,46	0,50	2,00	11,89	125,36	34,17
7.....	2,88–2,97	0,18	10,41	7,16	2,39	2,46	0,50	22,92	7,16	2,46	0,50	2,00	12,12	129,63	35,04
8.....	2,98–3,07	0,19	10,78	7,41	2,47	2,46	0,50	23,62	7,41	2,46	0,50	2,00	12,37	134,33	35,99
9.....	3,08–3,17	0,20	11,14	7,66	2,56	2,46	0,50	24,32	7,66	2,46	0,50	2,00	12,62	139,03	36,94
10.....	3,18–3,27	0,20	11,47	7,89	2,63	2,46	0,50	24,95	7,89	2,46	0,50	2,00	12,85	143,30	37,80
11.....	3,28–3,37	0,21	11,84	8,14	2,72	2,46	0,50	25,66	8,14	2,46	0,50	2,00	13,10	148,00	38,76
12.....	3,38–3,47	0,22	12,20	8,39	2,80	2,46	0,50	26,35	8,39	2,46	0,50	2,00	13,35	152,70	39,70
13.....	3,48–3,57	0,22	12,53	8,61	2,88	2,46	0,50	26,98	8,61	2,46	0,50	2,00	13,57	156,98	40,55
14.....	3,58–3,67	0,23	12,89	8,86	2,96	2,46	0,50	27,67	8,86	2,46	0,50	2,00	13,82	161,68	41,49
15.....	3,68–3,77	0,23	13,22	9,09	3,03	2,46	0,50	28,30	9,09	2,46	0,50	2,00	14,05	165,95	42,35
16.....	3,78–3,87	0,24	13,59	9,34	3,12	2,46	0,50	29,01	9,34	2,46	0,50	2,00	14,30	170,65	43,31
17.....	3,88–3,97	0,25	13,95	9,59	3,20	2,46	0,50	29,70	9,59	2,46	0,50	2,00	14,55	175,35	44,25
18.....	3,98–4,07	0,25	14,28	9,82	3,28	2,46	0,50	30,34	9,82	2,46	0,50	2,00	14,78	179,62	45,12
19.....	4,08–4,17	0,26	14,65	10,07	3,36	2,46	0,50	31,04	10,07	2,46	0,50	2,00	15,03	184,32	46,07
20.....	4,18–4,27	0,26	14,98	10,29	3,44	2,46	0,50	31,67	10,29	2,46	0,50	2,00	15,25	188,60	46,92
21.....	4,28–4,37	0,27	15,34	10,54	3,52	2,46	0,50	32,36	10,54	2,46	0,50	2,00	15,50	193,30	47,86
22.....	4,38–4,47	0,28	15,70	10,79	3,60	2,46	0,50	33,05	10,79	2,46	0,50	2,00	15,75	198,00	48,80
23.....	4,48–4,57	0,28	16,03	11,02	3,68	2,46	0,50	33,69	11,02	2,46	0,50	2,00	15,98	202,27	49,67
24.....	4,58–4,67	0,29	16,40	11,27	3,76	2,46	0,50	34,39	11,27	2,46	0,50	2,00	16,23	206,97	50,62
25.....	4,68–4,77	0,30	16,76	11,52	3,85	2,46	0,50	35,09	11,52	2,46	0,50	2,00	16,48	211,67	51,57
26.....	4,78–4,87	0,30	17,09	11,75	3,92	2,46	0,50	35,72	11,75	2,46	0,50	2,00	16,71	215,94	52,43
27.....	4,88–4,97	0,31	17,46	12,00	4,01	2,46	0,50	36,43	12,00	2,46	0,50	2,00	16,96	220,64	53,39
28.....	4,98–5,07	0,31	17,79	12,23	4,08	2,46	0,50	37,06	12,23	2,46	0,50	2,00	17,19	224,91	54,25
29.....	5,08–5,17	0,32	18,15	12,48	4,17	2,46	0,50	37,76	12,48	2,46	0,50	2,00	17,44	229,61	55,20
30.....	5,18–5,27	0,33	18,51	12,73	4,25	2,46	0,50	38,45	12,73	2,46	0,50	2,00	17,69	234,31	56,14
31.....	5,28–5,37	0,33	18,84	12,95	4,32	2,46	0,50	39,07	12,95	2,46	0,50	2,00	17,91	238,59	56,98
32.....	5,38–5,47	0,34	19,21	13,20	4,41	2,46	0,50	39,78	13,20	2,46	0,50	2,00	18,16	243,29	57,94
33.....	5,48–5,57	0,35	19,57	13,45	4,49	2,46	0,50	40,47	13,45	2,46	0,50	2,00	18,41	247,99	58,88
34.....	5,58–5,67	0,35	19,90	13,68	4,57	2,46	0,50	41,11	13,68	2,46	0,50	2,00	18,64	252,26	59,75
35.....	5,68–5,77	0,36	20,27	13,93	4,65	2,46	0,50	41,81	13,93	2,46	0,50	2,00	18,89	256,96	60,70
36.....	5,78–5,87	0,36	20,60	14,16	4,73	2,46	0,50	42,45	14,16	2,46	0,50	2,00	19,12	261,23	61,57
37.....	5,88–5,97	0,37	20,96	14,41	4,81	2,46	0,50	43,14	14,41	2,46	0,50	2,00	19,37	265,93	62,51
38.....	5,98–6,07	0,38	21,32	14,66	4,89	2,46	0,50	43,83	14,66	2,46	0,50	2,00	19,62	270,63	63,45
39.....	6,08–6,17	0,38	21,66	14,88	4,97	2,46	0,50	44,47	14,88	2,46	0,50	2,00	19,84	274,91	64,31
40.....	6,18–6,27	0,39	22,02	15,13	5,05	2,46	0,50	45,16	15,13	2,46	0,50	2,00	20,09	279,61	65,25
41.....	6,28–6,37	0,39	22,35	15,36	5,13	2,46	0,50	45,80	15,36	2,46	0,50	2,00	20,32	283,88	66,12
42.....	6,38–6,47	0,40	22,71	15,61	5,21	2,46	0,50	46,49	15,61	2,46	0,50	2,00	20,57	288,58	67,06
43.....	6,48–6,57	0,41	23,08	15,86	5,30	2,46	0,50	47,20	15,86	2,46	0,50	2,00	20,82	293,28	68,02
44.....	6,58–6,67	0,41	23,41	16,09	5,37	2,46	0,50	47,83	16,09	2,46	0,50	2,00	21,05	297,55	68,88
45.....	6,68–6,77	0,42	23,77	16,34	5,45	2,46	0,50	48,52	16,34	2,46	0,50	2,00	21,30	302,25	69,82
46.....	6,78–6,87	0,43	24,13	16,59	5,54	2,46	0,50	49,22	16,59	2,46	0,50	2,00	21,55	306,95	70,77
47.....	6,88–6,97	0,43	24,47	16,82	5,61	2,46	0,50	49,86	16,82	2,46	0,50	2,00	21,78	311,22	71,64
48.....	6,98–7,07	0,44	24,83	17,07	5,70	2,46	0,50	50,56	17,07	2,46	0,50	2,00	22,03	315,92	72,59
49.....	7,08–7,17	0,44	25,16	17,29	5,77	2,46	0,50	51,18	17,29	2,46	0,50	2,00	22,25	320,20	73,43
50.....	7,18–7,27	0,45	25,52	17,54	5,86	2,46	0,50	51,88	17,54	2,46	0,50	2,00	22,50	324,90	74,38

KIMBERLEY

NIE-AMBAGSMANNE (algemene werkers en kwekelinge)

Looninterval min—max tarief: per uur		AANHANGSEL A							AANHANGSEL B					Kontant bonus ingesluit	Seël
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
1.....	0,00–2,37	0,15	8,33	5,73	1,91	2,46	0,50	18,93	5,73	2,46	0,50	2,00	10,69	10,271	29,62
2.....	2,38–2,47	0,15	8,66	5,95	1,99	2,46	0,50	19,56	5,95	2,46	0,50	2,00	10,91	106,99	30,47
3.....	2,48–2,57	0,16	9,03	6,20	2,07	2,46	0,50	20,26	6,20	2,46	0,50	2,00	11,16	111,69	31,42
4.....	2,58–2,67	0,17	9,39	6,45	2,15	2,46	0,50	20,95	6,45	2,46	0,50	2,00	11,41	116,39	32,36
5.....	2,68–2,77	0,17	9,72	6,68	2,23	2,46	0,50	21,59	6,68	2,46	0,50	2,00	11,64	120,66	33,23
6.....	2,78–2,87	0,18	10,08	6,93	2,31	2,46	0,50	22,28	6,93	2,46	0,50	2,00	11,89	125,36	34,17
7.....	2,88–2,97	0,18	10,41	7,16	2,39	2,46	0,50	22,92	7,16	2,46	0,50	2,00	12,12	129,63	35,04
8.....	2,98–3,07	0,19	10,78	7,41	2,47	2,46	0,50	23,62	7,41	2,46	0,50	2,00	12,37	134,33	35,99
9.....	3,08–3,17	0,20	11,14	7,66	2,56	2,46	0,50	24,32	7,66	2,46	0,50	2,00	12,62	139,03	36,94
10.....	3,18–3,27	0,20	11,47	7,89	2,63	2,46	0,50	24,95	7,89	2,46	0,50	2,00	12,85	143,30	37,80
11.....	3,28–3,37	0,21	11,84	8,14	2,72	2,46	0,50	25,66	8,14	2,46	0,50	2,00	13,10	148,00	38,76

Looninterval min—max tarief: per uur		AANHANGSEL A							AANHANGSEL B					Kontant bonus ingesluit	Seël
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
12.....	3,38–3,47	0,22	12,20	8,39	2,80	2,46	0,50	26,35	8,39	2,46	0,50	2,00	13,35	152,70	39,70
13.....	3,48–3,57	0,22	12,53	8,61	2,88	2,46	0,50	26,98	8,61	2,46	0,50	2,00	13,57	156,98	40,55
14.....	3,58–3,67	0,23	12,89	8,86	2,96	2,46	0,50	27,67	8,86	2,46	0,50	2,00	13,82	161,68	41,49
15.....	3,68–3,77	0,23	13,22	9,09	3,03	2,46	0,50	28,30	9,09	2,46	0,50	2,00	14,05	165,95	42,35
16.....	3,78–3,87	0,24	13,59	9,34	3,12	2,46	0,50	29,01	9,34	2,46	0,50	2,00	14,30	170,65	43,31
17.....	3,88–3,97	0,25	13,95	9,59	3,20	2,46	0,50	29,70	9,59	2,46	0,50	2,00	14,55	175,35	44,25
18.....	3,98–4,07	0,25	14,28	9,82	3,28	2,46	0,50	30,34	9,82	2,46	0,50	2,00	14,78	179,62	45,12
19.....	4,08–4,17	0,26	14,65	10,07	3,36	2,46	0,50	31,04	10,07	2,46	0,50	2,00	15,03	184,32	46,07
20.....	4,18–4,27	0,26	14,98	10,29	3,44	2,46	0,50	31,67	10,29	2,46	0,50	2,00	15,25	188,60	46,92
21.....	4,28–4,37	0,27	15,34	10,54	3,52	2,46	0,50	32,36	10,54	2,46	0,50	2,00	15,50	193,30	47,86
22.....	4,38–4,47	0,28	15,70	10,79	3,60	2,46	0,50	33,05	10,79	2,46	0,50	2,00	15,75	198,00	48,80
23.....	4,48–4,57	0,28	16,03	11,02	3,68	2,46	0,50	33,69	11,02	2,46	0,50	2,00	15,98	202,27	49,67
24.....	4,58–4,67	0,29	16,40	11,27	3,76	2,46	0,50	34,39	11,27	2,46	0,50	2,00	16,23	206,97	50,62
25.....	4,68–4,77	0,30	16,76	11,52	3,85	2,46	0,50	35,09	11,52	2,46	0,50	2,00	16,48	211,67	51,57
26.....	4,78–4,87	0,30	17,09	11,75	3,92	2,46	0,50	35,72	11,75	2,46	0,50	2,00	16,71	215,94	52,43
27.....	4,88–4,97	0,31	17,46	12,00	4,01	2,46	0,50	36,43	12,00	2,46	0,50	2,00	16,96	220,64	53,39
28.....	4,98–5,07	0,31	17,79	12,23	4,08	2,46	0,50	37,06	12,23	2,46	0,50	2,00	17,19	224,91	54,25
29.....	5,08–5,17	0,32	18,15	12,48	4,17	2,46	0,50	37,76	12,48	2,46	0,50	2,00	17,44	229,61	55,20
30.....	5,18–5,27	0,33	18,51	12,73	4,25	2,46	0,50	38,45	12,73	2,46	0,50	2,00	17,69	234,31	56,14
31.....	5,28–5,37	0,33	18,84	12,95	4,32	2,46	0,50	39,07	12,95	2,46	0,50	2,00	17,91	238,59	56,98
32.....	5,38–5,47	0,34	19,21	13,20	4,41	2,46	0,50	39,78	13,20	2,46	0,50	2,00	18,16	243,29	57,94
33.....	5,48–5,57	0,35	19,57	13,45	4,49	2,46	0,50	40,47	13,45	2,46	0,50	2,00	18,41	247,99	58,88
34.....	5,58–5,67	0,35	19,90	13,68	4,57	2,46	0,50	41,11	13,68	2,46	0,50	2,00	18,64	252,26	59,75
35.....	5,68–5,77	0,36	20,27	13,93	4,65	2,46	0,50	41,81	13,93	2,46	0,50	2,00	18,89	256,96	60,70
36.....	5,78–5,87	0,36	20,60	14,16	4,73	2,46	0,50	42,45	14,16	2,46	0,50	2,00	19,12	261,23	61,57
37.....	5,88–5,97	0,37	20,96	14,41	4,81	2,46	0,50	43,14	14,41	2,46	0,50	2,00	19,37	265,93	62,51
38.....	5,98–6,07	0,38	21,32	14,66	4,89	2,46	0,50	43,83	14,66	2,46	0,50	2,00	19,62	270,63	63,45
39.....	6,08–6,17	0,38	21,66	14,88	4,97	2,46	0,50	44,47	14,88	2,46	0,50	2,00	19,84	274,91	64,31
40.....	6,18–6,27	0,39	22,02	15,13	5,05	2,46	0,50	45,16	15,13	2,46	0,50	2,00	20,09	279,61	65,25
41.....	6,28–6,37	0,39	22,35	15,36	5,13	2,46	0,50	45,80	15,36	2,46	0,50	2,00	20,32	283,88	66,12
42.....	6,38–6,47	0,40	22,71	15,61	5,21	2,46	0,50	46,49	15,61	2,46	0,50	2,00	20,57	288,58	67,06
43.....	6,48–6,57	0,41	23,08	15,86	5,30	2,46	0,50	47,20	15,86	2,46	0,50	2,00	20,82	293,28	68,02
44.....	6,58–6,67	0,41	23,41	16,09	5,37	2,46	0,50	47,83	16,09	2,46	0,50	2,00	21,05	297,55	68,88
45.....	6,68–6,77	0,42	23,77	16,34	5,45	2,46	0,50	48,52	16,34	2,46	0,50	2,00	21,30	302,25	69,82
46.....	6,78–6,87	0,43	24,13	16,59	5,54	2,46	0,50	49,22	16,59	2,46	0,50	2,00	21,55	306,95	70,77
47.....	6,88–6,97	0,43	24,47	16,82	5,61	2,46	0,50	49,86	16,82	2,46	0,50	2,00	21,78	311,22	71,64
48.....	6,98–7,07	0,44	24,83	17,07	5,70	2,46	0,50	50,56	17,07	2,46	0,50	2,00	22,03	315,92	72,59
49.....	7,08–7,17	0,44	25,16	17,29	5,77	2,46	0,50	51,18	17,29	2,46	0,50	2,00	22,25	320,20	73,43
50.....	7,18–7,27	0,45	25,52	17,54	5,86	2,46	0,50	51,88	17,54	2,46	0,50	2,00	22,50	324,90	74,38

KIMBERLEY
CRAFTSMEN AND ARTISANS

Wage band min - max tariff per hour		APPENDIX A							APPENDIX B					Cash bonus included	Stamp
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
1	0,00–6,18	0,38	21,69	14,91	4,98	6,40	0,50	48,48	14,91	6,40	0,50	2,00	23,81	271,39	72,29
2	6,19–6,28	0,39	22,05	15,16	5,06	6,40	0,50	49,17	15,16	6,40	0,50	2,00	24,06	276,09	73,23
3	6,29–6,38	0,40	22,42	15,41	5,14	6,40	0,50	49,87	15,41	6,40	0,50	2,00	24,31	280,79	74,18
4	6,39–6,48	0,40	22,75	15,63	5,22	6,40	0,50	50,50	15,63	6,40	0,50	2,00	24,53	285,22	75,03
5	6,49–6,58	0,41	23,11	15,88	5,30	6,40	0,50	51,19	15,88	6,40	0,50	2,00	24,78	289,77	75,97
6	6,59–6,68	0,41	23,44	16,11	5,38	6,40	0,50	51,83	16,11	6,40	0,50	2,00	25,01	294,04	76,84
7	6,69–6,78	0,42	23,80	16,36	5,46	6,40	0,50	52,52	16,36	6,40	0,50	2,00	25,26	298,74	77,78
8	6,79–6,88	0,43	24,17	16,61	5,55	6,40	0,50	53,23	16,61	6,40	0,50	2,00	25,51	303,44	78,74
9	6,89–6,98	0,43	24,50	16,84	5,62	6,40	0,50	53,86	16,84	6,40	0,50	2,00	25,74	307,71	79,60
10	6,99–7,08	0,44	24,86	17,09	5,71	6,40	0,50	54,56	17,09	6,40	0,50	2,00	25,99	312,41	80,55
11	7,09–7,18	0,45	25,23	17,34	5,79	6,40	0,50	55,26	17,34	6,40	0,50	2,00	26,24	317,11	81,50
12	7,19–7,28	0,45	25,56	17,57	5,86	6,40	0,50	55,89	17,57	6,40	0,50	2,00	26,47	321,38	82,36
13	7,29–7,38	0,46	25,92	17,82	5,95	6,40	0,50	56,59	17,82	6,40	0,50	2,00	26,72	326,08	83,31
14	7,39–7,48	0,46	26,25	18,04	6,02	6,40	0,50	57,21	18,04	6,40	0,50	2,00	26,94	330,36	84,15
15	7,49–7,58	0,47	26,61	18,29	6,11	6,40	0,50	57,91	18,29	6,40	0,50	2,00	27,19	335,06	85,10
16	7,59–7,68	0,48	26,98	18,54	6,19	6,40	0,50	58,61	18,54	6,40	0,50	2,00	27,44	339,76	86,05
17	7,69–7,78	0,48	27,31	18,77	6,27	6,40	0,50	59,25	18,77	6,40	0,50	2,00	27,67	344,03	86,92
18	7,79–7,88	0,49	27,67	19,02	6,35	6,40	0,50	59,94	19,02	6,40	0,50	2,00	27,92	348,73	87,86
19	7,89–7,98	0,49	28,00	19,25	6,43	6,40	0,50	60,58	19,25	6,40	0,50	2,00	28,15	353,00	88,73
20	7,99–8,08	0,50	28,37	19,50	6,51	6,40	0,50	61,28	19,50	6,40	0,50	2,00	28,40	357,70	89,68
21	8,09–8,18	0,51	28,73	19,75	6,59	6,40	0,50	61,97	19,75	6,40	0,50	2,00	28,65	362,40	90,62
22	8,19–8,28	0,51	29,06	19,98	6,67	6,40	0,50	62,61	19,98	6,40	0,50	2,00	28,88	366,67	91,49
23	8,29–8,38	0,52	29,42	20,23	6,75	6,40	0,50	63,30	20,23	6,40	0,50	2,00	29,13	371,37	92,43

Wage band min - max tariff per hour		APPENDIX A							APPENDIX B					Cash bonus included	Stamp
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
24.....	8,39–8,48	0,53	29,79	20,48	6,84	6,40	0,50	64,01	20,48	6,40	0,50	2,00	29,38	376,07	93,39
25.....	8,49–8,58	0,53	30,12	20,70	6,91	6,40	0,50	64,63	20,70	6,40	0,50	2,00	29,60	380,35	94,23
26.....	8,59–8,68	0,54	30,48	20,95	6,99	6,40	0,50	65,32	20,95	6,40	0,50	2,00	29,85	385,05	95,17
27.....	8,69–8,78	0,54	30,81	21,18	7,07	6,40	0,50	65,96	21,18	6,40	0,50	2,00	30,08	389,32	96,04
28.....	8,79–8,88	0,55	31,18	21,43	7,15	6,40	0,50	66,66	21,43	6,40	0,50	2,00	30,33	394,02	96,99
29.....	8,89–8,9.58	0,56	31,54	21,68	7,24	6,40	0,50	67,36	21,68	6,40	0,50	2,00	30,58	398,72	97,94
30.....	8,9.59–9,08	0,56	31,87	21,91	7,31	6,40	0,50	67,99	21,91	6,40	0,50	2,00	30,81	402,99	98,80
31.....	9,09–9,18	0,57	32,23	22,16	7,40	6,40	0,50	68,69	22,16	6,40	0,50	2,00	31,06	407,69	99,75
32.....	9,19–9,28	0,58	32,60	22,41	7,48	6,40	0,50	69,39	22,41	6,40	0,50	2,00	31,31	412,39	100,70
33.....	9,29–9,38	0,58	32,93	22,63	7,56	6,40	0,50	70,02	22,63	6,40	0,50	2,00	31,53	416,67	101,55
34.....	9,39–9,48	0,59	33,29	22,88	7,64	6,40	0,50	70,71	22,88	6,40	0,50	2,00	31,78	421,37	102,49
35.....	9,49–9,58	0,59	33,62	23,11	7,72	6,40	0,50	71,35	23,11	6,40	0,50	2,00	32,01	425,64	103,36
36.....	9,59–9,68	0,60	33,99	23,36	7,80	6,40	0,50	72,05	23,36	6,40	0,50	2,00	32,26	430,34	104,31
37.....	9,69–9,78	0,61	34,35	23,61	7,88	6,40	0,50	72,74	23,61	6,40	0,50	2,00	32,51	435,04	105,25
38.....	9,79–9,88	0,61	34,68	23,84	7,96	6,40	0,50	73,38	23,84	6,40	0,50	2,00	32,74	439,31	106,12
39.....	9,89–9,98	0,62	35,04	24,09	8,04	6,40	0,50	74,07	24,09	6,40	0,50	2,00	32,99	444,01	107,06
40.....	9,99–10,08	0,62	35,38	24,32	8,12	6,40	0,50	74,72	24,32	6,40	0,50	2,00	33,22	448,28	107,94
41.....	10,09–10,18	0,63	35,74	24,57	8,20	6,40	0,50	75,41	24,57	6,40	0,50	2,00	33,47	452,98	108,88
42.....	10,19–10,28	0,64	36,10	24,82	8,28	6,40	0,50	76,10	24,82	6,40	0,50	2,00	33,72	457,68	109,82
43.....	10,29–10,38	0,64	36,43	25,04	8,36	6,40	0,50	76,73	25,04	6,40	0,50	2,00	33,94	461,96	110,67
44.....	10,39–10,48	0,65	36,80	25,29	8,44	6,40	0,50	77,43	25,29	6,40	0,50	2,00	34,19	466,66	111,62
45.....	10,49–10,58	0,66	37,16	25,54	8,53	6,40	0,50	78,13	25,54	6,40	0,50	2,00	34,44	471,36	112,57
46.....	10,59–10,68	0,66	37,49	25,77	8,60	6,40	0,50	78,76	25,77	6,40	0,50	2,00	34,67	475,63	113,43
47.....	10,69–10,78	0,67	37,86	26,02	8,69	6,40	0,50	79,47	26,02	6,40	0,50	2,00	34,92	480,33	114,39
48.....	10,79–10,88	0,67	38,19	26,25	8,76	6,40	0,50	80,10	26,25	6,40	0,50	2,00	35,15	484,60	115,25
49.....	10,89–10,98	0,68	38,55	26,50	8,85	6,40	0,50	80,80	26,50	6,40	0,50	2,00	35,40	489,30	116,20
50.....	10,99–11,08	0,69	38,9.51	26,75	8,9.53	6,40	0,50	81,49	26,75	6,40	0,50	2,00	35,65	494,00	117,14

KIMBERLEY

AMBAGSMANNE EN VAKMANNE

Looninterval min - max tarief per uur		AANHANGSEL A							AANHANGSEL B					Kontant- bonus ingesluit	Seël
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
1.....	0,00-6,18	0,38	21,69	14,91	4,98	6,40	0,50	48,48	14,91	6,40	0,50	2,00	23,81	271,39	72,29
2.....	6,19-6,28	0,39	22,05	15,16	5,06	6,40	0,50	49,17	15,16	6,40	0,50	2,00	24,06	276,09	73,23
3.....	6,29-6,38	0,40	22,42	15,41	5,14	6,40	0,50	49,87	15,41	6,40	0,50	2,00	24,31	280,79	74,18
4.....	6,39-6,48	0,40	22,75	15,63	5,22	6,40	0,50	50,50	15,63	6,40	0,50	2,00	24,53	285,22	75,03
5.....	6,49-6,58	0,41	23,11	15,88	5,30	6,40	0,50	51,19	15,88	6,40	0,50	2,00	24,78	289,77	75,97
6.....	6,59-6,68	0,41	23,44	16,11	5,38	6,40	0,50	51,83	16,11	6,40	0,50	2,00	25,01	294,04	76,84
7.....	6,69-6,78	0,42	23,80	16,36	5,46	6,40	0,50	52,52	16,36	6,40	0,50	2,00	25,26	298,74	77,78
8.....	6,79-6,88	0,43	24,17	16,61	5,55	6,40	0,50	53,23	16,61	6,40	0,50	2,00	25,51	303,44	78,74
9.....	6,89-6,98	0,43	24,50	16,84	5,62	6,40	0,50	53,86	16,84	6,40	0,50	2,00	25,74	307,71	79,60
10.....	6,99-7,08	0,44	24,86	17,09	5,71	6,40	0,50	54,56	17,09	6,40	0,50	2,00	25,99	312,41	80,55
11.....	7,09-7,18	0,45	25,23	17,34	5,79	6,40	0,50	55,26	17,34	6,40	0,50	2,00	26,24	317,11	81,50
12.....	7,19-7,28	0,45	25,56	17,57	5,86	6,40	0,50	55,89	17,57	6,40	0,50	2,00	26,47	321,38	82,36
13.....	7,29-7,38	0,46	25,92	17,82	5,95	6,40	0,50	56,59	17,82	6,40	0,50	2,00	26,72	326,08	83,31
14.....	7,39-7,48	0,46	26,25	18,04	6,02	6,40	0,50	57,21	18,04	6,40	0,50	2,00	26,94	330,36	84,15
15.....	7,49-7,58	0,47	26,61	18,29	6,11	6,40	0,50	57,91	18,29	6,40	0,50	2,00	27,19	335,06	85,10
16.....	7,59-7,68	0,48	26,98	18,54	6,19	6,40	0,50	58,61	18,54	6,40	0,50	2,00	27,44	339,76	86,05
17.....	7,69-7,78	0,48	27,31	18,77	6,27	6,40	0,50	59,25	18,77	6,40	0,50	2,00	27,67	344,03	86,92
18.....	7,79-7,88	0,49	27,67	19,02	6,35	6,40	0,50	59,94	19,02	6,40	0,50	2,00	27,92	348,73	87,86
19.....	7,89-7,98	0,49	28,00	19,25	6,43	6,40	0,50	60,58	19,25	6,40	0,50	2,00	28,15	353,00	88,73
20.....	7,99-8,08	0,50	28,37	19,50	6,51	6,40	0,50	61,28	19,50	6,40	0,50	2,00	28,40	357,70	89,68
21.....	8,09-8,18	0,51	28,73	19,75	6,59	6,40	0,50	61,97	19,75	6,40	0,50	2,00	28,65	362,40	90,62
22.....	8,19-8,28	0,51	29,06	19,98	6,67	6,40	0,50	62,61	19,98	6,40	0,50	2,00	28,88	366,67	91,49
23.....	8,29-8,38	0,52	29,42	20,23	6,75	6,40	0,50	63,30	20,23	6,40	0,50	2,00	29,13	371,37	92,43
24.....	8,39-8,48	0,53	29,79	20,48	6,84	6,40	0,50	64,01	20,48	6,40	0,50	2,00	29,38	376,07	93,39
25.....	8,49-8,58	0,53	30,12	20,70	6,91	6,40	0,50	64,63	20,70	6,40	0,50	2,00	29,60	380,35	94,23
26.....	8,59-8,68	0,54	30,48	20,95	6,99	6,40	0,50	65,32	20,95	6,40	0,50	2,00	29,85	385,05	95,17
27.....	8,69-8,78	0,54	30,81	21,18	7,07	6,40	0,50	65,96	21,18	6,40	0,50	2,00	30,08	389,32	96,04
28.....	8,79-8,88	0,55	31,18	21,43	7,15	6,40	0,50	66,66	21,43	6,40	0,50	2,00	30,33	394,02	96,99
29.....	8,89-8,9,58	0,56	31,54	21,68	7,24	6,40	0,50	67,36	21,68	6,40	0,50	2,00	30,58	398,72	97,94
30.....	8,9,59-9,08	0,56	31,87	21,91	7,31	6,40	0,50	67,99	21,91	6,40	0,50	2,00	30,81	402,99	98,80
31.....	9,09-9,18	0,57	32,23	22,16	7,40	6,40	0,50	68,69	22,16	6,40	0,50	2,00	31,06	407,69	99,75
32.....	9,19-9,28	0,58	32,60	22,41	7,48	6,40	0,50	69,39	22,41	6,40	0,50	2,00	31,31	412,39	100,70
33.....	9,29-9,38	0,58	32,93	22,63	7,56	6,40	0,50	70,02	22,63	6,40	0,50	2,00	31,53	416,67	101,55
34.....	9,39-9,48	0,59	33,29	22,88	7,64	6,40	0,50	70,71	22,88	6,40	0,50	2,00	31,78	421,37	102,49
35.....	9,49-9,58	0,59	33,62	23,11	7,72	6,40	0,50	71,35	23,11	6,40	0,50	2,00	32,01	425,64	103,36
36.....	9,59-9,68	0,60	33,99	23,36	7,80	6,40	0,50	72,05	23,36	6,40	0,50	2,00	32,26	430,34	104,31

Looninterval min - max tarief per uur		AANHANGSEL A							AANHANGSEL B					Kontant- bonus ingesluit	Seël
		H	A	B	C	D	E	G	B	D	E	F	G		
37	9,69-9,78	0,61	34,35	23,61	7,88	6,40	0,50	72,74	23,61	6,40	0,50	2,00	32,51	435,04	105,25
38	9,79-9,88	0,61	34,68	23,84	7,96	6,40	0,50	73,38	23,84	6,40	0,50	2,00	32,74	439,31	106,12
39	9,89-9,98	0,62	35,04	24,09	8,04	6,40	0,50	74,07	24,09	6,40	0,50	2,00	32,99	444,01	107,06
40	9,99-10,08	0,62	35,38	24,32	8,12	6,40	0,50	74,72	24,32	6,40	0,50	2,00	33,22	448,28	107,94
41	10,09-10,18	0,63	35,74	24,57	8,20	6,40	0,50	75,41	24,57	6,40	0,50	2,00	33,47	452,98	108,88
42	10,19-10,28	0,64	36,10	24,82	8,28	6,40	0,50	76,10	24,82	6,40	0,50	2,00	33,72	457,68	109,82
43	10,29-10,38	0,64	36,43	25,04	8,36	6,40	0,50	76,73	25,04	6,40	0,50	2,00	33,94	461,96	110,67
44	10,39-10,48	0,65	36,80	25,29	8,44	6,40	0,50	77,43	25,29	6,40	0,50	2,00	34,19	466,66	111,62
45	10,49-10,58	0,66	37,16	25,54	8,53	6,40	0,50	78,13	25,54	6,40	0,50	2,00	34,44	471,36	112,57
46	10,59-10,68	0,66	37,49	25,77	8,60	6,40	0,50	78,76	25,77	6,40	0,50	2,00	34,67	475,63	113,43
47	10,69-10,78	0,67	37,86	26,02	8,69	6,40	0,50	79,47	26,02	6,40	0,50	2,00	34,92	480,33	114,39
48	10,79-10,88	0,67	38,19	26,25	8,76	6,40	0,50	80,10	26,25	6,40	0,50	2,00	35,15	484,60	115,25
49	10,89-10,98	0,68	38,55	26,50	8,85	6,40	0,50	80,80	26,50	6,40	0,50	2,00	35,40	489,30	116,20
50	10,99-11,08	0,69	38,101	26,75	8,103	6,40	0,50	81,49	26,75	6,40	0,50	2,00	35,65	494,00	117,14

No. R. 2157**9 December 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CENTRAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE EXPLOSIVES AND ALLIED INDUSTRIES: EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice No. R. 2500 of 24 December 1993, by a further period ending 31 March 1995.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 2157**9 Desember 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****SENTRALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE SPRINGSTOF- EN VERWANTE NYWERHEDE: VERLENGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing No. R. 2500 van 24 Desember 1993, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1995 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 2162**9 December 1994****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****ACCREDITATION OF THE JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY TRAINING BOARD**

It is hereby notified for general information that the Registrar of Manpower Training, in terms of section 12B of the Act, accredited the Jewellery and Precious Metal Industry Training Board, P.O. Box 1536, Cape Town, 8000, in respect of the Jewellery and Precious Metal Industry, as defined in Government Notice No. R. 1989 of 5 December 1994, and that all the provisions of the Manpower Training Amendment Act, 1990, are deemed to have come into operation in that industry and areas on the said date.

The attention of apprentices and employers of apprentices in the Jewellery and Precious Metal Industry is drawn to the provisions of section 53 (4) of the said Amendment Act, in terms of which, in respect of each apprentice who was employed in that industry and areas in terms of a contract of apprenticeship, on the said date, the parties to such contract shall within 90 days after the said date, notify the said training board of their choice regarding the conditions of apprenticeship which shall apply to the further training of the apprentice in question.

No. R. 2162**9 Desember 1994****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****AKKREDITERING VAN DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE JUWELIERS- EN EDELMETAALNYWERHEID**

Hierby word vir algemene kennisname bekend gemaak dat die Registrateur van Mannekragopleiding die Opleidingsraad vir die Juweliers- en Edelmetalaalnywerheid, Posbus 1536, Kaapstad, 8000, kragtens artikel 12B van die Wet op 5 Desember 1994 geakkrediteer het ten opsigte van die Juweliers- en Edelmetalaalnywerheid, soos omskryf in Goewermmentskennisgewing No. R. 1989 van 25 November 1994, en dat al die bepalings van die Wysigingswet op Mannekragopleiding, 1990, geag word op genoemde datum in daardie nywerheid en gebiede in werking te getree het.

Vakleerlinge en werkgewers van vakleerlinge in die Juweliers- en Edelmetalaalnywerheid se aandag word gevestig op die bepalings van artikel 53 (4) van genoemde Wysigingswet, ingevolge waarvan, ten opsigte van elke vakleerling wat in daardie nywerheid en gebied op genoemde datum ingevolge 'n kontrak van vakleerlingskap in diens was, die partye tot sodanige kontrakte binne 90 dae na daardie datum, hul keuse aangaande die leervooraardes wat op die betrokke vakleerling se verdere opleiding van toepassing sal wees aan die genoemde opleidingsraad bekend moet maak.

No. R. 2163**9 December 1994****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****PRINTING, NEWSPAPER AND PACKAGING INDUSTRIES TRAINING BOARD: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 January 1995, Government Notice No. R. 2399 of 4 October 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 172 of 10 January 1992, R. 2834 of 9 October 1992, R. 436 of 19 March 1993, R. 1094 of 25 June 1993, R. 1961 of 15 October 1993, R. 2311 of 3 December 1993, R. 2495 of 24 December 1993, R. 1187 of 8 July 1994 and R. 1281 of 22 July 1994, by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to wages of the following clause:

- "3. (1) An employer shall pay an apprentice indentured in terms of the Competency Based Modular Training System, a weekly remuneration of not less than the following:

Phases 1 and 2: R276,00.

Phase 3: R309,00.

Phase 4: R423,00."

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

No. R. 2165**9 December 1994****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****APPRENTICE TRAINING BOARD FOR LOCAL AUTHORITIES: DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 13 (1) of the Manpower Training Act, 1981, hereby—

- (a) designate for the Local Authority Undertaking in the Republic of South Africa the trades Carpenter, Diesel Mechanic, Electronics Mechanician, Fitter, Motor Mechanic, Radio Communication Mechanician, Refrigeration Mechanic, Signwriter, and Welder, as trades to which the provisions of the above-mentioned Act shall apply;
- (b) prescribe, in terms of section 13 (2) of the Act, the conditions of apprenticeship, as prescribed by Government Notice No. R. 1631 of 12 July 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 339 of 5 March 1993 and R. 137 of 28 January 1994, as conditions of apprenticeship which shall apply to the trades and area mentioned in paragraph (a);
- (c) replace the list of trades appearing in paragraph (a) of the said Government Notice by the following:

TRADES

1. Auto Body Repairer;
2. Automotive Electrician;
3. Bricklayer;

No. R. 2163**9 Desember 1994****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****OPLEIDINGSRAAD VIR DIE DRUK-, NUUSBLAD- EN VERPAKKINGSNYWERHEID: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES VIR VAKLEERLINGSKAP**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van 1 Januarie 1995, Goewermentskennisgewing No. R. 2399 van 4 Oktober 1991, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 172 van 10 Januarie 1992, R. 2834 van 9 Oktober 1992, R. 436 van 19 Maart 1993, R. 1094 van 25 Junie 1993, R. 1961 van 15 Oktober 1993, R. 2311 van 3 Desember 1993, R. 2495 van 24 Desember 1993, R. 1187 van 8 Julie 1994 en R. 1281 van 22 Julie 1994, deur klousule 3 (1) van die Leervoorwaardes met betrekking tot lone, deur die volgende te vervang:

- "3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat ingeboek is kragtens die Bevoegdheidsgerigte Modulêre Opleidingstelsel, 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal:

Fases 1 en 2: R276,00.

Fase 3: R309,00.

Fase 4: R423,00."

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 2165**9 Desember 1994****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****VAKLEERLINGOPLEIDINGSRAAD VIR PLAASLIKE OWERHEDE: AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 13 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981—

- (a) wys hierby vir die Plaaslike Owerheidsonderneming in die Republiek van Suid-Afrika die ambagte Dieselwerktuigkundige, Elektronika Meganikus, Radiokommunikasie Meganikus, Letterskilder, Motorwerktuigkundige, Passer, Skrynwerker, Sweiser en Verkoelingswerktuigkundige aan as ambagte waarop die bepalinge van bovermelde Wet van toepassing is;
- (b) skryf hierby, kragtens artikel 13 (2) van die Wet, die leervooraardes soos voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. R. 1631 van 12 Julie 1991, soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. R. 339 van 5 Maart 1993 en R. 137 van 28 Januarie 1994, voor as leervooraardes wat op die ambagte en gebied in paragraaf (a) gemeld, van toepassing is;
- (c) vervang die lys van ambagte wat in paragraaf (a) van genoemde Goewermentskennisgewing verskyn deur die volgende:

AMBAGTE

1. Dieselwerktuigkundige;
2. Elektrisiën;
3. Elektronika Meganikus;

4. Carpenter;
5. Carpenter and Joiner;
6. Diesel Mechanic;
7. Electrician;
8. Electronics Mechanician;
9. Fitter;
10. Fitter and Turner;
11. Motor Mechanic;
12. Painter and Decorator;
13. Plater and Welder;
14. Plumber;
15. Radio Communication Mechanician;
16. Refrigeration Mechanic;
17. Signwriter;
18. Vehicle Mechanic;
19. Welder;

(d) replace the definition of "Local Authority" which appears in paragraph (c) of the said Government Notice by the following:

"Local Authority" means any institution or body contemplated in section 84 (1) (f) of the Provincial Government Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), and includes—

- (a) any local government body established by or under any law in force in a Self-governing Territory;
- (b) any local authority as defined in section 1 (1) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act No. 102 of 1982);
- (c) any local government body established by virtue of the provisions of section 30 (2) (a) of the Black Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), or any body performing local government functions under the laws referred to in section 15 (1) of the Local Government Transition Act, 1993 (Act No. 209 of 1993);
- (d) a board of management or board referred to in section 1 of the Rural Areas Act (House of Representatives), 1987 (Act No. 9 of 1987);
- (e) any committee referred to in section 17 of the Promotion of Local Government Affairs Act, 1983 (Act No. 91 of 1983);
- (f) any local council established under section 2 of the Local Councils Act (House of Assembly), 1987 (Act No. 94 of 1987);
- (g) the Local Government Affairs Council established by section 2 of the Local Government Affairs Council Act (House of Assembly), 1989 (Act No. 84 of 1989);

4. Letterskilder;
5. Loodgieter;
6. Messelaar;
7. Motorbakhersteller;
8. Motorelektrisiën;
9. Motorwerktuigkundige;
10. Passer;
11. Passer en Draaier;
12. Plaatwerker en Sweiser;
13. Radiokommunikasie Meganikus;
14. Skilder en Versierwerker;
15. Skrynwerker;
16. Sweiser;
17. Timmerman en Skrynwerker;
18. Verkoelingswerktuigkundige;
19. Voertuigwerktuigkundige;

(d) vervang die omskrywing van "Plaaslike Owerheid", "Plaaslike Owerheidsliggaam" en "Werkgewer" wat in paragraaf (c) van genoemde Goewermentskennisgewing verskyn deur die volgende:

"Plaaslike Owerheidsliggaam" 'n instelling of liggaam beoog in artikel 84 (1) (f) van die Wet op Provinsiale Bestuur, 1961 (Wet No. 32 van 1961), en ook—

- (a) 'n plaaslike bestuursliggaam ingestel by of kragtens 'n wet wat in 'n Selfregerende Gebied van krag is;
- (b) 'n plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1 (1) van die Wet op Swart Plaaslike Owerhede, 1982 (Wet No. 102 van 1982);
- (c) 'n plaaslike bestuursliggaam ingestel uit hoofde van die bepalings van artikel 30 (2) (a) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), of 'n liggaam wat plaaslike owerheidsfunksies verrig kragtens die wette bedoel in artikel 15 (1) van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993 (Wet No. 209 van 1993);
- (d) 'n bestuursraad of raad bedoel in artikel 1 van die Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers), 1987 (Wet No. 9 van 1987);
- (e) 'n komitee bedoel in artikel 17 van die Wet op die Bevordering van Plaaslike Owerheidsaangeleenthede, 1983 (Wet No. 91 van 1983);
- (f) 'n plaaslike raad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Plaaslike Rade (Volksraad), 1987 (Wet No. 94 van 1987);
- (g) die Raad op Plaaslike Bestuursaangeleenthede ingestel by artikel 2 van die Wet op die Raad op Plaaslike Bestuursaangeleenthede (Volksraad), 1989 (Wet No. 84 van 1989);

- (h) any regional services council established under section 3 of the Regional Services Council Act, 1985 (Act No. 109 of 1985);
 - (i) any joint services board established under section 4 of the KwaZulu and Natal Joint Services Act, 1990 (Act No. 84 of 1990);
 - (j) any joint decision-making body, joint local authority or single local authority referred to in paragraphs (c), (e) and (f) of section 8 of the Interim Measures for Local Government Act, 1991 (Act No. 128 of 1991), and established by proclamation issued under that Act;
 - (k) any person, institution or body declared under section 1 (2) of the Local Government Transition Act, 1993 (Act No. 209 of 1993), to be a local government body;
 - (l) a transitional council as defined in the Local Government Transition Act, 1993 (Act No. 209 of 1993); and
 - (m) a transitional metropolitan substructure as defined in the Local Government Transition Act, 1993 (Act No. 209 of 1993);
- (e) determine hereby that the provisions contained in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of this notice shall apply with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

No. R. 2174

9 December 1994

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

PRINTING, NEWSPAPER AND PACKAGING INDUSTRIES TRAINING BOARD: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from 1 January 1995, Government Notice No. R. 431 of 6 March 1981 (as applied by Government Notice No. R. 1033 of 15 May 1981), as amended by Government Notices Nos. R. 2292 of 29 October 1982, R. 1219 of 22 June 1984, R. 886 of 26 April 1985, R. 1913 of 19 September 1986, R. 1473 of 10 July 1987, R. 1686 of 7 August 1987, R. 2423 of 30 October 1987, R. 2736 of 15 December 1989, R. 466 of 8 March 1991, R. 6 of 3 January 1992, R. 1401 of 22 May 1992, R. 435 of 19 March 1993, R. 2298 of 3 December 1993 and

- (h) 'n streeksdiensteraad ingestel kragtens artikel 3 van die Wet op Streeksdiensterade, 1985 (Wet No. 109 van 1985);
- (i) 'n gesamentlike diensteraad ingestel kragtens artikel 4 van die Wet op Gesamentlike Dienste vir KwaZulu en Natal, 1990 (Wet No. 84 van 1990);
- (j) 'n gesamentlike besluitnemingsliggaam, gesamentlike plaaslike owerheid of enkele plaaslike owerheid bedoel in paragrawe (c), (e) en (f) van artikel 8 van die Wet op Tussentydse Maatreëls vir Plaaslike Regering, 1991 (Wet No. 128 van 1991), en ingestel by proklamasie kragtens daardie Wet uitgevaardig;
- (k) 'n persoon, instelling of liggaam wat kragtens artikel 1 (2) van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993 (Wet No. 209 van 1993) tot 'n plaaslike owerheidsliggaam verklaar word;
- (l) 'n oorgangsraad soos omskryf in die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993 (Wet No. 209 van 1993); en
- (m) 'n metropolitaanse oorgangsubstruktuur soos omskryf in die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993 (Wet No. 209 van 1993).

"Plaaslike Owerheidsonderneming" die nywerheid waarin Plaaslike Owerheidsliggame en hul werknemers geassosieer is vir die instelling, voortsetting en afhandeling van enige handeling, skema of aktiwiteit wat deur 'n Plaaslike Owerheidsliggaam onderneem mag word; en

"Werkgewer" 'n Plaaslike Owerheidsliggaam soos hierin omskryf;

- (e) bepaal hierby dat die bepalings vervat in paragrawe (a), (b), (c) en (d) na hierdie kennisgewing op die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking sal tree.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 2174

9 Desember 1994

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSRAAD VIR DIE DRUK-, NUUSBLAD- EN VERPAKKINGSNYWERHEID: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES VIR VAKLEERLINGSKAP

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van 1 Januarie 1995, Goewermentskennisgewing No. R. 431 van 6 Maart 1981 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing No. R. 1033 van 15 Mei 1981), soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2292 van 29 Oktober 1982, R. 1219 van 22 Junie 1984, R. 886 van 26 April 1985, R. 1913 van 19 September 1986, R. 1473 van 10 Julie 1987, R. 1686 van 7 Augustus 1987, R. 2423 van 30 Oktober 1987, R. 2736 van 15 Desember 1989, R. 466 van 8 Maart 1991, R. 6 van 3 Januarie 1992, R. 1401 van 22 Mei 1992, R. 435 van 19 Maart 1993, R. 2298 van 3 Desember 1993 en

R. 2496 of 24 December 1993, by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to wages of the following clause:

"3. (1) An employer shall pay an apprentice a weekly remuneration of not less than the following:

First year: R276,00.

Second year: R309,00.

Third year: R341,00.

Fourth year: R423,00.

Provided that apprentices indentured after having completed their initial training or service in terms of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), or the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), shall be paid a weekly remuneration of not less than the following:

First year: R304,00.

Second year: R338,00.

Third year: R414,00.

Fourth year: R472,00."

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

R. 2496 van 24 Desember 1993, deur klousule 3 (1) van die Leervooraardes met betrekking tot lone, deur die volgende te vervang:

"3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal:

Eerste jaar: R276,00.

Tweede jaar: R309,00.

Derde jaar: R341,00.

Vierde jaar: R423,00.

Met dien verstande dat vakleerlinge wat ingeboek is na voltooiing van hul aanvanklike diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), of die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal moet word:

Eerste jaar: R304,00.

Tweede jaar: R338,00.

Derde jaar: R414,00.

Vierde jaar: R472,00."

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 2164

9 December 1994

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

AMENDMENT OF THE TRAINING SCHEME FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

The Registrar of Manpower Training has received a request for the amendment of the Scheme published in Government Notice No. R. 1712 of 26 June 1992. The Registrar of Manpower Training is of intention to submit the amendment contained in the Schedule to the Minister of Labour for consideration.

Interested persons wishing to comment on the amendments are requested to submit such comment in writing to the Director-General: Labour, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

G. D. HAASBROEK,
Registrar of Manpower Training.

SCHEDULE

The proposed amendments to the existing clauses 3 and 8 of the Scheme are printed in italics.

(a) "CLAUSE 3: DEFINITIONS

Any expressions used in this Scheme which are defined in the Manpower Training Act, 1981, shall have the same meaning as in the Act, and any reference to the Act shall include any amendments to the Act and any regulations made in terms of the Act and, unless inconsistent with the context—

'accredited person' means an accredited person as contemplated in the Electrical Installation Regulations, 1992, published in Government Notice No. R. 2920 of 23 October 1992;

No. R. 2164

9 Desember 1994

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

WYSIGING VAN DIE OPLEIDINGSKEMA VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID

Die Registrateur van Mannekragopleiding het 'n versoek ontvang vir die wysiging van die Skema wat in Goewermenskennisgewing No. R. 1712 van 26 Junie 1992 gepubliseer is. Die Registrateur van Mannekragopleiding is van voorneme om onderstaande wysigings soos vervat in die Bylae aan die Minister van Arbeid voor te lê vir oorweging.

Belanghebbende persone wat kommentaar wil lewer in verband met die wysigings word versoek om sodanige kommentaar skriftelik in te dien by die Direkteur-generaal: Arbeid, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

G. D. HAASBROEK,
Registrateur van Mannekragopleiding.

BYLAE

Die beoogde wysigings aan die bestaande klousules 3 en 8 van die skema is kursief gedruk:

(a) "KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie skema gebesig en in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet en alle verwysings na die Wet omvat alle wysigings van die Wet en enige regulasies kragtens die Wet uitgevaardig en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

'geakkrediteerde persoon' 'n persoon soos bedoel in die Elektriese Installasie Regulasies, 1992, soos gepubliseer in Goewermenskennisgewing No. R. 2920 van 23 Oktober 1992;

'Act' means the Manpower Training Act, 1981 (Act No. 56 of 1981);

'Association' means the Electrical Contractors' Association (South Africa);

'casual employee' means a day worker who is employed by the same employer on not more than three days in a week;

'Council' means the Electrical Contracting Industry Training Council established by clause 6;

'Electrical Contracting Board of South Africa' means the Board established by organisations involved in the Electrical Contracting Industry with the address P.O. Box 33367, Jeppestown, 2043;

'Electrical Contracting Industry' means the industry in which employers and employees are associated with—

- (a) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment forming an integral and permanent part of buildings and/or structures, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;
- (b) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the purpose for which a building and/or structure is used, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;
- (c) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment incidental to the construction, alteration, repair and maintenance of buildings, and/or structures, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere;
- (d) the design, preparation, erection, installation, repair and maintenance of all electrical equipment not covered by (a), (b) and (c) above, including any wiring, cable jointing and laying, electrical overhead line construction and all other operations incidental thereto, whether the work is performed or the material prepared on the site of the buildings or structures or elsewhere; and
- (e) the installation and/or maintenance and/or repair and/or associated with domestic and/or industrial and/or commercial installations and/or street lighting,

'Wet' die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet No. 56 van 1981);

'Vereniging' die Elektrotegniese Aannemersvereniging (Suid-Afrika);

'los werknemer' 'n dagwerker wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgever in diens is;

'Raad' die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid se Opleidingsraad soos ingestel by klousule 6;

'Elektrotegniese Aannemingsraad van Suid-Afrika' die raad wat ingestel is deur organisasies wat betrokke is by die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, met die adres Posbus 33367, Jeppestown, 2043;

'Elektrotegniese Aannemingsnywerheid' die nywerheid waarin werkgewers en werknemers geassosieer is vir—

- (a) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installasie, herstel en onderhoud van alle elektriese toerusting wat 'n integrale en permanente deel vorm van geboue en/of strukture, insluitend enige bedrading, die las en lê van kables, oorhoofse elektriese lynkonstruksie en alle ander werksaamhede daarmee gepaardgaande, hetsy die werk gedoen of die materiaal voorberei word op die terrein van die geboue of strukture, of elders;
- (b) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installasie, herstel en onderhoud van alle elektriese toerusting daarmee gepaardgaande vir die doel waarvoor 'n gebou en/of struktuur gebruik word, insluitend enige bedrading, die las en lê van kables, elektriese oorhoofse lynkonstruksie en alle werksaamhede daarmee gepaardgaande, hetsy die werk gedoen of die materiaal voorberei word op die terrein van die geboue of strukture, of elders;
- (c) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installasie, herstel en onderhoud van alle elektriese toerusting gepaardgaande met konstruksie, verandering, herstel en onderhoud van geboue en/of strukture, insluitend enige bedrading, die las en lê van kables, elektriese oorhoofse lynkonstruksie en alle ander werksaamhede daarmee gepaardgaande, hetsy die werk gedoen of die materiaal voorberei word op die terrein van die geboue of strukture, of elders;
- (d) die ontwerp, voorbereiding, oprigting, installasie, herstel en onderhoud van alle elektriese toerusting nie gedek deur (a), (b) en (c) hierbo nie, insluitend enige bedrading, die las en lê van die kables, elektriese oorhoofse lynkonstruksie en alle ander werksaamhede daarmee gepaardgaande, hetsy die werk gedoen of die materiaal voorberei word op die terrein van die geboue of strukture, of elders; en
- (e) die installasie en/of onderhoud en/of herstel en/of diens van oorhoofse elektriese lynkonstruksie en ondergrondse kables wat gepaard gaan met huishoudelike en/of industriële en/of kommersiële installasies en/of straatbeligting,

and for the purpose of this definition 'electrical equipment' includes—

- (i) electrical cables and overhead lines;
- (ii) generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, primary and secondary cells and batteries, transformers, furnace equipment, radio sets and allied electrical apparatus, signalling equipment, and other equipment utilising the principles used in the operation of radio or electronic equipment,

and further for the purpose of this definition 'design, preparation, erection, installation, repair and maintenance' does not include the following:

- (i) The manufacture, installation, repair and/or maintenance of lifts and escalators;
- (ii) the manufacture by repetitive methods of the afore-mentioned equipment or component parts thereof;
- (iii) the wiring of/or installation in motor vehicles of lighting, heating or other equipment or fixtures, whether permanent or otherwise;
- (iv) the manufacture, repair and servicing of motor vehicle batteries, the manufacture of lead-acid batteries and the repair, maintenance and installation of such batteries when performed by the manufacturers thereof; and
- (v) the sale and/or repair and/or servicing of manually and/or electrically operated typewriters and/or electromechanical office machines and equipment:

Provided that the Electrical Contracting Industry as defined above shall not include the Electrotechnical Engineering Industry, the Information Technology Industry and the Local Authority Undertaking.

For the purpose hereof—

- (i) 'Electrotechnical Engineering Industry' means the joint enterprise in which employers and employees are associated for the purpose of one or more of the following:
 - (a) The manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment, namely generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of component parts of the aforementioned equipment;

en vir die doel van hierdie woordskrywing omvat 'elektriese toerusting'—

- (i) elektriese kables en oorhoofse lyne;
- (ii) ontwikkelaars, motors, omsitters, skakel- en beheertuie (insluitend relê's, kontaktors, elektriese instrumente en toerusting daarmee geassosieer), elektriese beligting-, verhitting-, kook-, verkoelings- en afkoelingstoerusting, primêre en sekondêre selle en batterye, transformators, hoogspanningstoerusting, radiostelle en verwante elektriese apparaat, seintoerusting en ander toerusting wat berus op die beginsels wat gebruik word in die werking van radio of elektroniese toerusting,

en verder vir die doel van hierdie woordskrywing, sluit 'ontwerp, voorbereiding, oprigting, installasie, herstel en onderhoud' nie die volgende in nie:

- (i) Die vervaardiging, installasie, herstel en/of onderhoud van hysbakke en roltrappe;
- (ii) die vervaardiging deur herhalende metodes van voorgenoemde toerusting of onderdele daarvan;
- (iii) die bedrading van of installasie van beligting, verhitting of ander toerusting of vaste toebehore, hetsy permanent of andersins, in motorvoertuie;
- (iv) die vervaardiging, herstel en diens van motorvoertuigbatterye, die vervaardiging van loodsuur batterye en die herstel, onderhoud en installasie van sodanige batterye wanneer deur die vervaardigers daarvan gedoen; en
- (v) die verkoop en/of herstel en/of diens van hand en/of elektriese-werkende tikmasjiene en/of elektromeganiese kantoormasjiene en toerusting:

Met dien verstande dat die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid soos hierbo omskryf nie die Elektrotegniese Ingenieursbedryf, die Inligtingstechnologiesnywerheid en die Plaaslike Owerheidsonderneming insluit nie.

Vir hierdie doel sal—

- (i) 'Elektrotegniese Ingenieursnywerheid' die gesamentlike onderneming beteken waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir een of meer van die volgende:
 - (a) Die vervaardiging en/of montering van komponentdele van elektriese toerusting, naamlik ontwikkelaars, motors, omsitters, skakel- en beheertuie (insluitende relê's, kontaktors, elektriese instrumente en toerusting daarmee geassosieer), elektriese beligting-, verhitting-, kook-, verkoelings- en afkoelingstoerusting, transformators, hoogspanningstoerusting, seintoerusting, radio of elektroniese toerusting en ander toerusting wat berus op die beginsels wat gebruik word in die werking van radio of elektroniese toerusting, gloeilampe en elektriese kables en huishoudelike elektriese toebehore, en sluit die vervaardiging van komponentdele van voorgenoemde toerusting in;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above, but does not include the Electrical Contracting Industry; and

(c) the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair and/or maintenance of lifts and escalators;

(ii) 'Information Technology Industry' means—

(a) the assembling and/or servicing and/or installation and/or maintenance and/or repair of any one or more of the appliances, equipment, machines, devices or apparatus referred to in (b) below when performed by the manufacturers thereof or by their duly appointed agents;

(b) the marketing of appliances, equipment, machines, devices and apparatus, whether utilising manual, photographic, mechanical, electrical, electrostatic or electronic principles or any combination of such principles, primarily intended for use in accounting and/or business and/or calculating and/or office procedures, wherever such marketing is carried on in conjunction with any one or more of the activities referred to in (a) above, but excluding the connection of such appliances, equipment, machines, devices and apparatus to the wiring of a building or structure other than by means of a socket or similar outlet provided for such purpose;

(iii) "Local Authority Undertaking" means the undertaking in which employers and their employees are associated for the introduction, continuation or completion of any action, scheme or activity undertaken by a Local Authority: Provided that for the purposes hereof the Electrical Contracting Industry as defined above shall not include work performed by a Local Authority exclusively for local authority purposes (housing excluded), but shall include all work performed on the property of a Local Authority by a registered electrical contractor or his employees or any other person who is not an employee of a Local Authority and provided further that the Local Authority Undertaking shall not include the activities of the Electrical Contracting Industry. For the purpose of the Scheme the Electrical Contracting Industry shall also include the Telephone Installation Industry which means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of the erection, installation and maintenance of telephone routes, including incidental operations such as surveying, excavating, laying of cables, planting of poles, planting of stays, erection of cross-arms, fitting of insulators and wiring of the telephone routes, installation and maintenance of automatic dialling and multicore cable internal telephone systems, the installation of private branch exchanges and the installation and maintenance of paging systems including loudspeaker systems;

(b) die installasie, onderhoud en herstel van die toerusting waarna verwys word in paragraaf (a) hierbo, maar sluit nie die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid in nie; en

(c) die vervaardiging en/of montering en/of installasie en/of onderhoud van hysbakke en roltrappe;

(ii) 'Inligtingstegnologiesnywerheid' beteken—

(a) die montering en/of diensing en/of installasie en/of onderhoud en/of herstel van enige een of meer van die toebehore, masjiene, toestelle of apparaat waarna verwys word in (b) hieronder, indien deur die vervaardigers of deur hul behoorlik aangestelde agente uitgevoer;

(b) die bemarking van toebehore, toerusting, masjiene, toestelle en apparaat hetsy dit hand-, fotografiese, meganiese, elektriese, elektrostatische of elektroniese beginsels of 'n kombinasie van sodanige beginsels benut, primêr beoog vir gebruik in rekeningkundige en/of besigheids- en/of berekenings- en/of kantoorprosedures, waar sodanige bemarking uitgevoer word in samewerking met een of meer van die aktiwiteite waarna in (a) hierbo verwys word, maar uitsluitend die verbinding van sodanige toebehore, toerusting, masjiene, toestelle en apparaat met die bedrading van 'n gebou of struktuur anders as deur middel van 'n sok of soortgelyke opening vir so 'n doel;

(iii) 'Plaaslike Owerheidsonderneming' beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers geassosieer is vir die instelling, voortsetting of voltooiing van enige aksie, skema of aktiwiteit wat deur 'n plaaslike owerheid onderneem word: Met dien verstande dat die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, soos hierbo omskryf, vir die doeleindes hiervan nie werk sal insluit nie, wat deur 'n plaaslike owerheid gedoen word uitsluitlik vir plaaslike owerheids-doeleindes (behuising uitgesluit) maar alle werk sal insluit wat op die eiendom van die plaaslike owerheid gedoen word deur 'n geregistreerde elektrotegniese aannemer of sy werknemers of enige ander persoon wat nie 'n werknemer van 'n plaaslike owerheid is nie en verder mits die Plaaslike Owerheidsonderneming nie die aktiwiteite van die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid sal insluit nie. Vir die doeleindes van die Skema sal die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid die Telefooninstalleringsnywerheid insluit wat die nywerheid beteken waarin werkgewers en werknemers geassosieer is met die doel van die oprigting, installasie en onderhoud van telefoonroetes, insluitend gepaardgaande werksaamhede soos opmeting, uitgraving, lê van kables, plant van pale, plant van ankers, die oprigting van dwars-arms, die aansit van insulators en bedrading van die telefoonroetes, installasie en onderhoud van die outomatiese skakel en multikernkabel interne telefoonstelsels, die installasie van privaat outomatiese taksakelborde en die installasie en onderhoud van roepstelsels wat luidsprekerstelsels insluit;

'electrical contractor' means—

any person, including a juristic person who intends to do installation work as an electrical contractor, and shall annually register with the Electrical Contracting Board of South Africa and who—

- (i) has a fixed address and has a telephone listed in his name;
- (ii) employs an accredited person on a full-time or part-time basis, or is himself an accredited person. The name and registration number of the accredited person should be provided; and
- (iii) will provide the name, address and telephone number of the juristic person as registered by the Registrar of Companies. In the case of sole ownership the name, address and telephone number of the natural person should be provided;

'electrical installation' means any machinery, in or on any premises used for the transmission of electricity from a point of control to a point of consumption anywhere on the premises, including any article forming part of such an installation irrespective of whether or not it is part of the electrical circuit, but excluding—

- (a) any machinery of the supplier related to the supply of electricity on the premises;
- (b) any machinery used for the transmission of electricity of which the voltage shall not exceed 50 V where such electricity is not derived from the main supply of a supplier;
- (c) any machinery which transmits electrical energy in telecommunication, television or radio circuits; and
- (d) any electrical installation on a vehicle, vessel train or aircraft;

'employee' means any person employed by or who performs work on a full-time or part-time basis, for an employer in the Electrical Contracting Industry and who receives or is entitled to receive remuneration from such employer, and it includes any person employed either full-time or part-time as a casual or temporary employee and who performs work for an electrical contractor and/or labour broker;

'employer' means any person—

- (a) who employs or provides work for any other person and who remunerates or expressly or tacitly undertakes to remunerate that other person;
- (b) who permits any other person in any manner to assist him in carrying on or conducting his business; or

'elektriese kontrakteur' beteken—

enige persoon, met inbegrip van 'n regs persoon, wat van voorneme is om as 'n elektriese kontrakteur installeerwerk te verrig, moet jaarliks by die Elektrotegniese Aannemingsraad van Suid-Afrika registreer en so 'n persoon sal—

- (i) 'n vaste adres hê en oor 'n telefoon beskik wat op sy naam geregistreer is;
- (ii) 'n geakkrediteerde persoon op 'n heeltydse grondslag in sy diens hê, of self 'n geakkrediteerde persoon wees. Die naam en registrasienommer van die geakkrediteerde persoon moet verskaf word; en
- (iii) die name, adresse en telefoonnummers van die regspersone, soos registreer by die Registrateur van Maatskappye, verskaf. In die geval van 'n alleen-eienaarskap sal die naam, adres en telefoonnummer van die persoon verskaf word;

'elektriese installasie' enige masjinerie, in of op 'n perseel, wat gebruik word vir die oorbring van elektrisiteit vanaf 'n beheerpunt na 'n verbruikspunt waar ook al op die perseel, met inbegrip van enige artikel wat deel uitmaak van sodanige installasie ongeag of dit deel van die elektriese stroombaan is of nie, maar met uitsluiting van—

- (a) enige masjinerie van die leweransier wat verband hou met die lewering van elektrisiteit op die perseel;
- (b) enige masjinerie wat gebruik word vir die oorbring van elektrisiteit waarvan die spanning nie 50 V mag oorskry nie waar sodanige elektrisiteit nie van die hooftoevoer van 'n leweransier verkry word nie;
- (c) enige masjinerie wat elektriese energie in telekommunikasie-, televisie- of radiostroombane oorbring; en
- (d) enige elektriese installasie in 'n voertuig, trein of vliegtuig;

'werknemer' enige persoon wat in diens is of werk verrig op 'n voltydse of deeltydse basis vir 'n werkgever in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid en wie geregtig is om vergoeding te ontvang van so 'n werkgever. Dit sluit ook enige persoon in wat in diens is op 'n voltydse of deeltydse basis as 'n deeltydse, tydelike of loswerknemer en wie werk verrig vir 'n elektriese kontrakteur en/of 'n arbeidsmakelaar;

'werkgever' enige persoon—

- (a) wat enige ander persoon in diens het of aan hom werk verskaf en wat daardie ander persoon besoldig of uitdruklik of stilswyend onderneem om hom te besoldig;
- (b) wat enige ander persoon toelaat om hom op enige wyse by te staan om sy besigheid voort te sit of te bedryf; of

(c) *who, otherwise than in an educational institution, trains any minor in a designated trade, and for the purposes of this definition 'employer' includes a labour broker and an accredited person who does installation work as defined and who has registered as an electrical contractor;*

'Fund' means the Electrical Development and Training Fund referred to in clause 5;

'Industry' means the Electrical Contracting Industry;

'installation work' means the installation, extension, modification, repair and the verification, certification, testing and inspection of electrical installations;

'labour broker' means any person who conducts or carries on a labour broker's office;

'labour broker's office' means any business whereby a labour broker for reward provides a client with persons to render service to or perform work for the client or procures such persons for him, for which service or work such persons are remunerated by the labour broker;

'National Executive Committee' means the National Executive Committee of the Association;

'Scheme' means the Training Scheme for the Electrical Contracting Industry;

'training incentive' means any grant, subsidy, bounty or other benefit, whether financial or otherwise, paid or obtained from the Fund or granted in terms of the Scheme, to an employer for providing training;

'working employer' means an employer or any partner in a partnership who does manual work in the Industry, a sole proprietor, working director or employer who is engaged in any work in the Electrical Contracting Industry, and shall be deemed to be an employee in respect of whom contributions are required to be made in terms of clause 8."

(b) **"CLAUSE 8: RETURNS AND CONTRIBUTIONS TO THE FUND**

(1) Every employer in the Industry shall submit to the Fund at the Association's Head Office, P.O. Box 33367, Jeppestown, 2043, or any such other address as may be notified to the employer from time to time, by the 21st day of each month, a return showing the total number of employees employed by him during the same month and the employer shall attest such return.

(2) Every employer in the Industry shall pay to the Fund by the 21st day of each month in respect of the preceding month a levy—

(a) *for the first 12 (twelve) months after the coming into operation of this notice based on R4,00 (four rand) plus R0,56 VAT, total R4,56 per employee per week;*

(b) *after the expiry of the first 12 (twelve) months after the coming into operation of this notice, a levy based on R5,00 (five rand) plus R0,70 VAT, total R5,70 per employee per week; and*

(c) *wat anders as in 'n opvoedkundige inrigting 'n minderjarige in 'n aangewese ambag oplei, en vir die doeleindes van hierdie woordomskriving sluit 'werkgewer' 'n arbeidsmakelaar en 'n geakkrediteerde persoon in wat installasiewerk, soos aangedui, verrig en wat geregistreer het as 'n elektriese kontrakteur;*

'Fonds' die Elektriese Ontwikkelings- en Opleidingsfonds waarna in klousule 5 verwys word;

'Nywerheid' die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid;

'installasiewerk' die installering, uitbreiding, wysiging of herstel en die verifiëring en sertifisering, toetsing en inspeksie van 'n elektriese installasie;

'arbeidsmakelaar' iemand wat 'n arbeidsmakelaarskantoor bedryf of voortsit;

'arbeidsmakelaarskantoor' 'n besigheid waardeur 'n arbeidsmakelaar teen vergoeding persone vir die lewering van diens aan, of die verrigting van werk vir, 'n kliënt aan die kliënt voorsien of vir die kliënt persone verkry, vir welke diens of werk sodanige persone deur die arbeidsmakelaar beloon word;

'Nasionale Uitvoerende Komitee' die Nasionale Uitvoerende Komitee van die Vereniging;

'Skema' die Opleidingskema vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid;

'opleidingsaansporing' beteken enige skenking, subsidie, prys of ander voordeel, hetsy finansieel of andersins, betaal of verkry van die Fonds of geskenk kragtens die Skema, aan 'n werkgewer vir die voorsiening van opleiding;

'werkende werkgewer' 'n werkgewer of 'n vennoot in 'n vennootskap wat self handewerk in die nywerheid verrig, 'n alleen-eienaar, werkende direkteur of werkgewer wat werk doen in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, sal geag word om 'n werknemer te wees en vir wie bydraes gemaak sal word ingevolge klousule 8."

(b) **"KLOUSULE 8: OPGAWES EN BYDRAES TOT DIE FONDS**

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet aan die Fonds by die Vereniging se Hoofkantoor, Posbus 33367, Jeppestown, 2043, of enige sodanige ander adres as waarvan van tyd tot tyd aan die werkgewer kennis gegee mag word, teen die 21ste dag van elke maand 'n opgawe indien van die getal werknemers in sy diens gedurende dieselfde maand en die werkgewer moet sodanige opgawes beëdig.

(2) Elke werkgewer in die Nywerheid moet aan die Fonds, teen die 21ste dag van elke maand ten opsigte van die voorafgaande maand, 'n heffing betaal—

(a) *vir die eerste 12 (twaalf) maande na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing gebaseer op R4,00 (vier rand) plus R0,56 BTW, totaal R4,56 per werknemer per week;*

(b) *na die verstryking van die eerste 12 (twaalf) maande van die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing, 'n heffing gebaseer op R5,00 (vyf rand) plus R0,70 BTW, totaal R5,70 per werknemer per week; en*

- (c) the total of the training levies referred to in subclauses (2) (a) and (2) (b) shall be subject to any change that may occur in the VAT rate.

NOTE:

- (i) In any instance where the total amount under subclause 2 (a) or (b) is less than R20,00 plus R2,80 VAT, the total amount referred to in subclauses 2 (a) and (b) shall be supplemented by the employer by such sum as to make a total of R20,00 plus R2,80 VAT in each month.
- (ii) Notwithstanding the provisions of subclauses 2 (a) and (b) every employer shall pay the contributions as set out in subclauses (2) (a) and (b) in an amount determined by the Council from time to time.

Such contributions shall however not exceed the amounts as set out in subclauses 2 (a) and (b), subject to the provisions in (i) above.

(3) From the date of the coming into operation of this notice, every employer shall in respect of every employee keep record which contains—

- (a) the name of the employee;
- (b) the residential and postal addresses of the employee;
- (c) the national registration number of the employee;
- (d) the date of appointment;
- (e) the designation of the position for which appointed;
- (f) the training received by the employee while employed by the employer; and
- (g) any educational courses completed by the employee while in the employ of the employer and any examinations passed together with the grade or standard of pass.

(4) From the date of the coming into operation of the Scheme, the employer shall furnish the Fund by the 15th day of the second month following the end of each quarter with a notice of any change in the name, address, position, training and educational qualifications of each employee, together with any appointments, transfers, resignations or dismissals of such employees.

(5) From the date of the coming into operation of this notice, where such employees are employed partly in any other industry, the amount paid by the employer shall in any event not be less than R20,00 plus R2,80 VAT as referred to in subclause 2 (a).

(6) Costs invested in collecting late levies or contributions shall be charged to and be paid by the employer concerned.

NOTE: Attention is drawn to the provisions of section 50, read with section 52, of the Manpower Training Act, 1981."

- (c) die totaal van die opleidingsheffings waarna verwys word in subklousules (2) (a) en (2) (b) sal onderhewig wees aan verandering aan die BTW-tarief.

NOTA:

- (i) In enige geval waar die totale bedrag soos uiteengesit in subklousule 2 (a) of (b) minder is as R20,00 plus R2,80 BTW, sal die totale bedrag na verwys in subklousules 2 (a) en (b) aangevul word deur die werkgewer met 'n bedrag wat voldoende is om die totaal van R20,00 plus R2,80 BTW te verteenwoordig in elke maand.
- (ii) Nieteenstaande die bepalings van subklousules 2 (a) en (b) sal elke werkgewer die bydraes betaal soos uiteengesit in subklousules 2 (a) en (b) volgens 'n bedrag soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal.

Bydraes sal nie die bedrae oorskry soos uiteengesit in subklousules 2 (a) en (b), onderhewig aan die bepalings van (i) hierbo.

(3) Vanaf die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing moet elke werkgewer ten opsigte van elke werknemer 'n rekord hou wat die volgende bevat:

- (a) Die naam van die werknemer;
- (b) die woon- en posadres van die werknemer;
- (c) die nasionale registrasienuommer van die werknemer;
- (d) die datum van aanstelling;
- (e) benaming van die hoedanigheid waarin aangestel;
- (f) die opleiding wat die werknemer ontvang het terwyl hy in die werknemer se diens was; en
- (g) enige opvoedkundige kursusse deur die werknemer voltooi terwyl hy in diens van die werkgewer is en enige eksamens geslaag tesame met die graad of standaard van die slaagpunt.

(4) Vanaf die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing moet die werkgewer die Fonds teen die 15de dag van die tweede maand wat volg op die einde van elke kwartaal, voorsien van 'n kennisgewing van enige verandering in die naam, adres, hoedanigheid, opleiding, opvoedkundige kwalifikasies van elke werknemer, tesame met enige aanstellings, verplasinge, bedankings of ontslagte van sulke werknemers.

(5) Vanaf die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing, waar sulke werknemers gedeeltelik in enige ander nywerheid in diens is, moet die bedrag wat deur die werkgewer betaal word nie minder as R20,00 plus R2,80 BTW wees nie, soos na verwys in subklousule 2 (a).

(6) Die koste verbonde aan die insameling van laat bydraes of heffings word verhaal van en betaal deur die betrokke werkgewer.

NOTA: Aandag word gevestig op die bepalings van artikel 50, saamgelees met artikel 52, van die Wet op Mannekragopleiding, 1981."

INDEPENDENT BROADCASTING AUTHORITY

No. R. 2159

9 December 1994

APPLICATIONS RECEIVED FOR TEMPORARY COMMUNITY LICENCES

The Independent Broadcasting Authority gives notice under the Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994, that applications have been received for temporary community broadcasting licences as set out in the Schedules.

The applications and any written representations received pursuant thereto are open for inspection by interested parties during the normal office hours of the Authority.

Interested persons are invited to submit written representations in relation to the applications to the Authority at, Khasho House, 26 Baker Street, Rosebank, Johannesburg, **OR** Private Bag X31, Parklands, 2121, **OR** by Fax No. (011) 447-6188/9 within **two weeks of the date of publication of this notice.**

Persons who submit representations in terms hereof shall, when submitting such representations, provide proof to the satisfaction of the Authority that a copy of the representations submitted have been sent by *registered post* or delivered to the applicant concerned.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:**
LAVISTOWN MUSLIM SOCIETY operating as VOICE OF NORTHERN SUBURBS, corner of Ann and Lark Roads, Bishop Lavis.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Goodwood, Elsie's River, Lavistown, Langa, Kensington and Valhalla.
- (iii) **Proposed licence area:** Goodwood, Elsie's River, Lavistown, Langa, Kensington and Valhalla as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quaranic recitals and cultural musical format.

ONAFHANKLIKE UITSAAI- OWERHEID

No. R. 2159

9 Desember 1994

AANSOEKE OM TYDELIKE GEMEENSKAPSUIT- SAAILSENSIES ONTVANG

Die Onafhanklike Uitsaai-owerheid gee kennis onder die Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994, dat aansoeke vir tydelike gemeenskapsuitsaailisensies soos in die Bylaes uiteengesit, ontvang is.

Die aansoeke en enige skriftelike versoë wat in verband daarmee ontvang is, is gedurende die normale kantoorure van die Owerheid ter insae van belanghebbende partye beskikbaar.

Belanghebbende partye word uitgenooi om skriftelike versoë met betrekking tot die aansoeke te rig aan die Owerheid te Khashohuis, Bakerstraat 26, Rosebank, Johannesburg, **OF** Privaatsak X31, Parklands, 2121, **OF** Faks No. (011) 447-6188/9 binne **twee weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing.**

Persone wat in terme hiervan versoë rig sal, wanneer sodanige versoë ingedien word, bewys tot bevrediging van die Owerheid voorlê dat 'n kopie van die versoë wat ingedien is *per geregistreerde pos* aan die betrokke aansoeker gestuur is of by die aansoeker afgelewer is.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:**
LAVISTOWN MUSLIM SOCIETY wat optree as VOICE OF NORTHERN SUBURBS, hoek van Ann- en Larkweg, Bishop Lavis.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Moslemwoners van Goodwood, Elsie'srivier, Lavistown, Langa, Kensington en Valhalla.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Goodwood, Elsie'srivier, Lavistown, Langa, Kensington, Valhalla en deel van die Muslim Judicial Council (Cape)-radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike, opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** LAVISTOWN MUSLIM SOCIETY operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, corner of Ann and Lark Roads, Bishop Lavis.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Goodwood, Elsies River, Lavistown, Langa, Kensington and Valhalla.
- (iii) **Proposed licence area:** Goodwood, Elsies River, Lavistown, Langa, Kensington and Valhalla as part of the Muslim Judicial Council (Cape) television network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MUSLIM JUDICIAL COUNCIL (CAPE) operating as VOICE OF THE CAPE, 20 Cashel Avenue, Athlone, 7700.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg and Lavenderhill.
- (iii) **Proposed licence area:** Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg and Lavenderhill.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MUSLIM JUDICIAL COUNCIL (CAPE) operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, 20 Cashel Avenue, Athlone, 7700.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** LAVISTOWN MUSLIM SOCIETY wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, hoek van Ann- en Larkweg, Bishop Lavis.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Moslem-inwoners van Goodwood, Elsies River, Lavistown, Langa, Kensington en Valhalla.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Goodwood, Elsies River, Lavistown, Langa, Kensington en Valhalla as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MUSLIM JUDICIAL COUNCIL (CAPE) wat optree as VOICE OF THE CAPE, Cashellaan 20, Athlone, 7700.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Moslem-inwoners van Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg en Lavenderhill.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg en Lavenderhill.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MUSLIM JUDICIAL COUNCIL (CAPE) wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Cashellaan 20, Athlone, 7700.

- (ii) **Community:** The Muslim residents of Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg and Lavenderhill.
- (iii) **Proposed licence area:** Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg and Lavenderhill.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NOORUL ISLAM MOSQUE TRUST OCEAN VIEW operating as VOICE OF TWO OCEANS, Milky Way, Ocean View, 7675.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Simon's Town, Houtbay, Ocean View and Kalk Bay.
- (iii) **Proposed licence area:** Simon's Town, Houtbay, Ocean View and Kalk Bay as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NOORUL ISLAM MOSQUE TRUST OCEAN VIEW operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Milky Way, Ocean View, 7675.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Simon's Town, Houtbay, Ocean View and Kalk Bay.
- (iii) **Proposed licence area:** Simon's Town, Houtbay, Ocean View and Kalk Bay as part of the Muslim Judicial Council (Cape) television network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

- (ii) **Gemeenskap:** Die Moslem-inwoners van Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg en Lavenderhill.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Wynberg, Retreat, Claremont, Constantia, Grassy Park, Steenberg en Lavenderhill as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NOORUL ISLAM MOSQUE TRUST OCEAN VIEW wat optree as VOICE OF TWO OCEANS, Milkyweg, Ocean View, 7675.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Simonstad, Houtbaai, Ocean View en Kalkbaai.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Simonstad, Houtbaai, Ocean View en Kalkbaai as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NOORUL ISLAM MOSQUE TRUST OCEAN VIEW wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Milkyweg, Ocean View, 7675.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Simonstad, Houtbaai, Ocean View en Kalkbaai.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Simonstad, Houtbaai, Ocean View en Kalkbaai as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** WORCESTER MUSLIM JAMAAH operating as VOICE OF WORCESTER, Durban Street, Worcester, 6850.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Worcester.
- (iii) **Proposed licence area:** Worcester area as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** WORCESTER MUSLIM JAMAAH wat optree as VOICE OF WORCESTER, Durbanstraat, Worcester, 6850.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Worcester.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Worcester omgewing as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** WORCESTER MUSLIM JAMAAH operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Durban Street, Worcester, 6850.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Worcester.
- (iii) **Proposed licence area:** Worcester as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** WORCESTER MUSLIM JAMAAH wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Durbanstraat, Worcester, 6850.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Worcester.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Worcester as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** JAMEAH MOSQUE JAMAAH operating as VOICE OF THE BO-KAAP, corner of Chiapinne and Castle Streets, Cape Town, 8001.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Central Business, District of Cape Town, Bo-Kaap, Woodstock and Salt River.
- (iii) **Proposed licence area:** Central Business, District of Cape Town, Bo-Kaap, Woodstock and Salt River as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** JAMEAH MOSQUE JAMAAH wat optree as VOICE OF THE BO-KAAP, hoek van Chiapinne- en Kas-teelstraat, Kaapstad, 8001.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van die Sentrale Besigheidsdistrik van Kaapstad, Bo-Kaap, Woodstock, Soutrivier.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Sentrale Besigheidsdistrik van Kaapstad, Bo-Kaap, Woodstock, Soutrivier as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** JAMEAH MOSQUE JAMAAH operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, corner of Chiapinne and Castle Streets, Cape Town, 8001.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Central Business, District of Cape Town, Bo-Kaap, Woodstock and Salt River.
- (iii) **Proposed licence area:** Central Business, District of Cape Town, Bo-Kaap, Woodstock and Salt River as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GUJJATUL ISLAM JAMAAH operating as VOICE OF STELLENBOSCH, Banhoek Road, Stellenbosch, 7600.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure and Somerset West.
- (iii) **Proposed licence area:** Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure and Somerset West as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GUJJATUL ISLAM JAMAAH operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Banhoek Road, Stellenbosch, 7600.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.

- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** JAMEAH MOSQUE JAMAAH wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, hoek van Chiapinne- en Kasteelstraat, Kaapstad, 8001.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Sentrale Besigheidsdistrik van Kaapstad, Bo-Kaap, Woodstock en Soutrivier.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Sentrale Besigheidsdistrik van Kaapstad, Bo-Kaap, Woodstock, Soutrivier as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GUJJATUL ISLAM JAMAAH wat optree as VOICE OF STELLENBOSCH, Banhoekweg, Stellenbosch, 7600.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure en Somerset-Wes.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure en Somerset-Wes as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GUJJATUL ISLAM JAMAAH wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Banhoekweg, Stellenbosch, 7600.

- (ii) **Community:** The Muslim residents of Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure and Somerset West.
- (iii) **Proposed licence area:** Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure and Somerset West as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** PAARL MUSLIM JAMAAH operating as VOICE OF PAARL, Lappert Street, Paarl, 7646.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Paarl, Wellington, Klappmuts and Franschoek.
- (iii) **Proposed licence area:** Paarl, Wellington, Klappmuts and Franschoek as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** PAARL MUSLIM JAMAAH Operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Lappert Street, Paarl, 7646.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Paarl, Wellington, Klappmuts and Franschoek.
- (iii) **Proposed licence area:** Paarl, Wellington, Klappmuts and Franschoek as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure en Somerset-Wes.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Stellenbosch, Strand, Macassar, Faure en Somerset-Wes as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** PAARL MUSLIM JAMAAH wat optree as VOICE OF PAARL, Lappertstraat, Paarl, 7646.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Paarl, Wellington, Klappmuts en Franschoek.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Paarl, Wellington, Klappmuts en Franschoek as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Redionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** PAARL MUSLIM JAMAAH wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Lappertstraat, Paarl, 7646.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Paarl, Wellington, Klappmuts en Franschoek.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Paarl, Wellington, Klappmuts en Franschoek as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NURUL-HUDA ISLAMIC SOCIETY operating as VOICE OF BELLVILLE, Seringa Crescent, Belhar.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Belhar, Bellville, Delft, Montana and Blue Downs.
- (iii) **Proposed licence area:** Belhar, Bellville, Delft, Montana and Blue Downs as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NURUL-HUDA ISLAMIC SOCIETY operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Seringa Crescent, Belhar.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Belhar, Bellville, Delft, Montana and Blue Downs.
- (iii) **Proposed licence area:** Belhar, Bellville, Delft, Montana and Blue Downs as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MITCHELLS PLAIN ISLAMIC SOCIETY operating as VOICE OF MITCHELLS PLAIN, Sheperd Way, Westridge, Mitchells Plain.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Colorado, Lenteguur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein and Rocklands.
- (iii) **Proposed licence area:** Colorado, Lenteguur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein and Rocklands as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NURUL-HUDA ISLAMIC SOCIETY wat optree as VOICE OF BELLVILLE, Seringasingel, Belhar.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Belhar, Bellville, Delft, Montana en Blue Downs.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Belhar, Bellville, Delft, Montana en Blue Downs as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NURUL-HUDA ISLAMIC SOCIETY wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Seringasingel, Belhar.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Belhar, Bellville, Delft, Montana en Blue Downs.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Belhar, Bellville, Delft, Montana en Blue Downs as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MITCHELLS PLAIN ISLAMIC SOCIETY wat optree as VOICE OF MITCHELLS PLAIN, Sheperdweg, Westridge, Mitchells Plain.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Colorado, Lenteguur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein en Rocklands.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Colorado, Lenteguur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein en Rocklands as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MITCHELLS PLAIN ISLAMIC SOCIETY operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Sheperd Way, Westridge, Mitchells Plain.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Colorado, Lentegeur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein and Rocklands.
- (iii) **Proposed licence area:** Colorado, Lentegeur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein and Rocklands as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** EERSTERIVIER ISLAMIC SOCIETY operating as VOICE OF KUILSRIVIER, P.O. Box 2186, Eersterivier.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Kuilsrivier Magisterial District.
- (iii) **Proposed licence area:** Kuilsrivier Magisterial District as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** EERSTERIVIER ISLAMIC SOCIETY operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, P.O. Box 2186, Eersterivier.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Kuilsrivier Magisterial District.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.

- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MITCHELLS PLAIN ISLAMIC SOCIETY wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Sheperdweg, Westridge, Mitchells Plain.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Colorado, Lentegeur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein en Rocklands.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Colorado, Lentegeur, Beacon Valley, Kayalitsha, Tafelsig, Eastridge, Portlands, Strandfontein en Rocklands as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** EERSTERIVIER ISLAMIC SOCIETY wat optree as VOICE OF KUILSRIVIER, Posbus 2186, Eersterivier.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Kuilsrivier-landdrosdistrik.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Kuilsrivier-landdrosdistrik as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** EERSTERIVIER ISLAMIC SOCIETY wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Posbus 2186, Eersterivier.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Kuilsrivier-landdrosdistrik.

- (iii) **Proposed licence area:** Kuilsrivier Magisterial District as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** ATLANTIS ISLAMIC SOCIETY operating as VOICE OF THE WEST COAST, 274 Fourth Avenue, Lotus River, Grassy Park, 7945.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Atlantis, Malmesbury and vicinity.
- (iii) **Proposed licence area:** Atlantis, Malmesbury and vicinity as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Radio Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** ATLANTIS ISLAMIC SOCIETY operating as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, 274 Fourth Avenue, Lotus River, Grassy Park, 7945.
- (ii) **Community:** The Muslim residents of Atlantis, Malmesbury and vicinity.
- (iii) **Proposed licence area:** Atlantis, Malmesbury and vicinity as part of the Muslim Judicial Council (Cape) Television Network.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve and develop the spiritual, educational, cultural and artistic needs of the Muslim community in the spoken audio, Quranic recitals and cultural musical format, to entertain and to provide documentaries, films and sports.

- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Kuilsrivier landdrosdistrik as deel van Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF or VHF.

- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** ATLANTIS ISLAMIC SOCIETY wat optree as VOICE OF THE WEST COAST, Vierde Laan 274, Lotus River, Grassy Park, 7945.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Atlantis, Malmesbury en omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Atlantis, Malmesbury en omgewing as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Radionetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** ATLANTIS ISLAMIC SOCIETY wat optree as MUSLIM BROADCASTING CHANNEL, Vierde Laan 274, Lotus River, Grassy Park, 7945.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Mosleminwoners van Atlantis, Malmesbury en omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Atlantis, Malmesbury en omgewing as deel van die Muslim Judicial Council (Cape) Televisienetwerk.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die geestelike opvoedkundige, kulturele en artistieke behoeftes van die Moslemgemeenskap deur middel van die gesproke woord, Koraanse voordragte en kulturele musiek te dien en te ontwikkel, om te vermaak en om dokumentêre programme, rolprente en sport aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** OUTENIQUA RADIO, 72 York Street, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Magisterial District of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn and Plettenberg Bay.
- (iii) **Proposed licence area:** The Magisterial Districts of George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn and Plettenberg Bay.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide coverage for local events and promotions, fund-raising and local projects and to cater for the needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** OUDTSHOORN RADIO, 72 York Street, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Magisterial District of Oudtshoorn.
- (iii) **Proposed licence area:** The Magisterial District of Oudtshoorn.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide coverage for local events and promotions, fund-raising and local projects and to cater for the needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GEORGE RADIO, 72 York Street, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Magisterial District of George.
- (iii) **Proposed licence area:** The Magisterial District of George.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide coverage for local events and promotions, fund-raising and local projects and to cater for the needs of the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** OUTENIQUA RADIO, Yorkstraat 72, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn en Plettenbergbaai.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Landdrosdistrikte George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn en Plettenbergbaai.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om dekking te verleen aan plaaslike gebeure en promosies, fondsinsameling en plaaslike projekte en om te voorsien aan die behoeftes van die gemeenskap.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** OUDTSHOORN RADIO, Yorkstraat 72, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrik Oudtshoorn.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Landdrosdistrik Oudtshoorn.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om dekking te verleen aan plaaslike gebeure en promosies, fondsinsameling en plaaslike projekte en om te voorsien aan die behoeftes van die gemeenskap.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GEORGE RADIO, Yorkstraat 72, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrik George.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Landdrosdistrik George.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om dekking te verleen aan plaaslike gebeure en promosies, fondsinsameling en plaaslike projekte en om te voorsien aan die behoeftes van die gemeenskap.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO KNYSNA, 72 York Street, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Magisterial District of Knysna.
- (iii) **Proposed licence area:** The Magisterial District of Knysna.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide coverage for local events and promotions, fund-raising and local projects and to cater for the needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** MOSSEL-BAY RADIO, 72 York Street, George, 6530.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Magisterial District of Mossel Bay.
- (iii) **Proposed licence area:** The Magisterial District of Mossel Bay.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide coverage for local events and promotions, fund-raising and local projects and to cater for the needs of the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** ADULLAM MISSION operating as ADULLAM BROADCASTING SERVICE, Adullam Mission, Evander.
- (ii) **Community:** The Inhabitants of Standerton, Leandra, Bethal, Kriel, Secunda, Trichardt and eMbalenhle.
- (iii) **Proposed licence area:** Standerton, Leandra, Bethal, Kriel, Secunda, Trichardt and eMbalenhle.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To broadcast the gospel of Jesus Christ to the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO KNYSNA, Yorkstraat 72, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrik Knysna.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Landdrosdistrik Knysna.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om dekking te verleen aan plaaslike gebeure en promosies, fondsinsameling en plaaslike projekte en om te voorsien in die behoeftes van die gemeenskap.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** MOSSEL-BAAI RADIO, Yorkstraat 72, George, 6530.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die landdrosdistrik Mosselbaai.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Landdrosdistrik Mosselbaai.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om dekking te verleen aan plaaslike gebeure en promosies, fondsinsameling en plaaslike projekte en om te voorsien in die behoeftes van die gemeenskap.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** ADULLAM SENDING wat optree as ADULLAM UITSAALDIENS, Adullam Sending, Evander.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Standerton, Leandra, Bethal, Kriel, Secunda, Trichardt en eMbalenhle.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Standerton, Leandra, Bethal, Kriel, Secunda, Trichardt en eMbalenhle.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die evangelie van Jesus Christus na die gemeenskap uit te saai.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** NORTHERN CAPE TV NETWORK, (NCN), 75 Barkly Road, Kimberley, 8301.
- (ii) **Community:** Inhabitants of the Northern Cape Province.
- (iii) **Proposed licence area:** Borders of the Northern Cape Province.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** By providing locally produced programmes, produced within the borders of Northern Cape Province, to serve the diverse interests of the different cultures in the Northern Cape Province, social and economic upliftment, to provide interactive broadcasting, news and educational programmes.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** NOORD-KAAP TV NETWERK (NCN), Barklyweg 75, Kimberley, 8301.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Noord-Kaap-provinsie.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Grense van die Noord-Kaap-provinsie.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UMF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Deur die vervaardiging van plaaslike programme, vervaardig binne die grense van die Noord-Kaap-provinsie, om die uiteenlopende belange van die verskeie kulture in die Noord-Kaap-provinsie, en die sosiale en ekonomiese opheffing te dien, om interaktiewe programme nuus en opvoedkundige programme te voorsien.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** INSTITUTE FOR ISLAMIC SERVICES, 39 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, 0002.
- (ii) **Community:** All religious, welfare and charitable people whose aim is the upliftment of mankind.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM or Medium-wave.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide religious, welfare, social and environmental awareness programmes.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** INSTITUTE FOR ISLAMIC SERVICES, Boomstraat 39, Asiatiese Bazaar, Pretoria, 0002.
- (ii) **Gemeenskap:** Alle godsdienstige, welsyns en liefdadigheidspersone wat die opheffing van die mensdom ten doel het.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV-gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM of Medium-golf.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om godsdienstige, liefdadigheids, sosiale en omgewingsbewuste programme aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO LIMPOPO, 2008 Namakgala Township, Phalaborwa.
- (ii) **Community:** The rural inhabitants in the area between Pietersburg, Tzaneen, Phalaborwa and Lydenburg.
- (iii) **Proposed licence area:** The area between Pietersburg, Tzaneen, Phalaborwa and Lydenburg.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO LIMPOPO, Namakgala-dorpsgebied 2008, Phalaborwa.
- (ii) **Gemeenskap:** Die plattelandse inwoners wat in die gebied tussen Pietersburg, Tzaneen, Phalaborwa en Lydenburg woonagtig is.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die gebied tussen Pietersburg, Tzaneen, Phalaborwa en Lydenburg.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To address the basic needs of the community by providing a platform for expression, to communicate, educate and facilitate the reconstruction and development program.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** HEK-POORT F.M., 54 Soutpans Avenue, Quellerina, Roodepoort, 1725.
- (ii) **Community:** The farming community of Hekpoort and neighbouring area.
- (iii) **Proposed licence area:** Hekpoort and neighbouring area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To inform the community about agricultural matters.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO WEST RAND, corner of Ouklip and Umgeni Streets, Wilropark.
- (ii) **Community:** The inhabitants of West Rand which include Roodepoort, Krugersdorp and part of Randburg.
- (iii) **Proposed licence area:** West Rand.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a broad spectrum of programmes with the emphasis on the needs of the community. Programmes will include local and national news, actuality, children, youth and educational programmes, talk shows and music.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GOLD REEF STEREO, 203 Impala Flats, Klerksdorp, 2570.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Klerksdorp, Potchefstroom, Orkney, Hartebeesfontein, Stilfontein and Ventersdorp.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.

- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die basiese behoeftes van die gemeenskap aan te spreek deur die beskikbaarstelling van 'n platform vir uitdrukking, om te kommunikeer, op te voed en om te help met die heropbou en ontwikkelingsprogram.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** HEK-POORT FM, Soutpansweg 54, Quellerina, Roodepoort, 1725.
- (ii) **Gemeenskap:** Die boeregemeenskap van Hekpoort en nabygeleë omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Hekpoort en nabygeleë omgewing.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die gemeenskap in te lig met betrekking tot landbou-aangeleenthede.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO WESRAND, hoek van Ouklip- en Umgenistraat, Wilropark.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Wesrand wat insluit Roodepoort, Krugersdorp en 'n gedeelte van Randburg.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Wesrand.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n breë spektrum van programme aan te bied met die klem op die behoeftes van die gemeenskap. Programme sal insluit plaaslike en nasionale nuus, aktualiteit-, kinder-, jeug-, opvoedkundige- en gespreksprogramme en musiek.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GOUDRIF STEREO, Impalawoonstelle 203, Klerksdorp, 2570.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Klerksdorp, Potchefstroom, Orkney, Hartebeesfontein, Stilfontein en Ventersdorp.

- (iii) **Proposed licence area:** Klerksdorp, Potchefstroom, Orkney, Hartebeesfontein, Stilfontein en Ventersburg.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide programmes of interest to the community as well as affordable advertising to businesses.

SCHEDULE

- (1) **Name and address of applicant:** RADIO HEAD TO THEAD, 26 Campbell Drive, Knysna, 6570.
- (ii) **Community:** The tourists and inhabitants of the Garden Route area including the Magisterial Districts of Mossel Bay, George, Oudtshoorn, Knysna and Storms River.
- (iii) **Proposed licence area:** The Garden Route area including the Magisterial Districts of Mossel Bay, George, Oudtshoorn, Knysna and Storms River.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide local news and tourist information, cover local sports events and to provide traffic information, weather reports, talk-shows, educational programmes, music and entertainment.

SCHEDULE

- (1) **Name and address of applicant:** NATIONAL PUBLIC ACCESS RADIO NETWORK operating as PEACE FM, Eighth Floor, McCarthy Centre, 34 Eloff Street, Johannesburg, 2000.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the urban and peri-urban areas of PWV, Pietersburg, Nelspruit, Cape Town, Bellville, Mitchells Plain, Port Elizabeth, East London, Bisho, Durban, Pietermaritzburg and Bloemfontein.
- (iii) **Proposed licence area:** The urban and peri-urban areas of PWV, Pietersburg, Nelspruit, Cape Town, Bellville, Mitchells Plain, Port Elizabeth, East London, Bisho, Durban, Pietermaritzburg and Bloemfontein.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To focus on the maintenance of peace and to find constructive ways to defuse tensions and build community co-operation, to assist in the reconstruction and development programme, create jobs and to inform people about employment opportunities.

- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Klerksdorp, Potchefstroom, Orkney, Hartebeesfontein, Stilfontein en Ventersdorp.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om programme van belang vir die gemeenskap te voorsien sowel as bekostigbare advertensies vir plaaslike besighede.

BYLAE

- (1) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO HEAD TO THEAD, Campbellweg 26, Knysna, 6570.
- (ii) **Gemeenskap:** Die toeriste en inwoners van die Tuinroete-area insluitende die landdrostdistrikte Mosselbaai, George, Oudtshoorn, Knysna en Stormsrivier.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die Tuinroete-area insluitende die landdrostdistrikte Mosselbaai, George, Oudtshoorn, Knysna en Stormsrivier.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike nuus en toeriste-inligting te voorsien, om plaaslike sportgebeure te dek en om verkeersinligting, weerverslae, gespreksprogramme, opvoedkundige programme, musiek en vermaak aan te bied.

BYLAE

- (1) **Naam en adres van aansoeker:** NATIONAL PUBLIC ACCESS RADIO NETWORK wat optree as PEACE FM, Agtste Verdieping, McCarthycentrum, Eloffstraat 34, Johannesburg, 2000.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die stedelike en half-stedelike gebiede van PWV, Pietersburg, Nelspruit, Kaapstad, Bellville, Mitchells Plain, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bisho, Durban, Pietermaritzburg en Bloemfontein.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV, Pietersburg, Nelspruit, Kaapstad, Bellville, Mitchells Plain, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bisho, Durban, Pietermaritzburg en Bloemfontein.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om te konsentreer op die handhawing van vrede en om konstruktiewe maniere te vind om spanning te ontlaai en gemeenskapsamewerking te bou, om te help met die heropbou en ontwikkelingsprogram, om werksgeleenthede te skep en om mense met betrekking tot werksgeleenthede in te lig.

SCHEDULE

- (1) **Name and address of applicant:** HIGHWAY RADIO, 5 Blairgowrie Road, Westville, 3630.
- (ii) **Community:** The christian inhabitants in a radius including Hillcrest on the western boundary, kwaMashu in the north, Durban on the east through to Umlazi in the South.
- (iii) **Proposed licence area:** A radius including Hillcrest on the western boundary, kwaMashu in the north, Durban on the east through to Umlazi in the south.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To broadcast the gospel of Jesus Christ, to provide news and events, to entertain, provide employment, to assist in fund raising, to promote local sports teams, musical, drama and cultural groups, to educate and to communicate.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO GRAAFF-REINET, 38 Somerset Street, Graaff-Reinet, 6280.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Greater Graaff-Reinet region.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Graaff-Reinet region.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve all the sectors of the community by broadcasting in each of the three languages in equal proportions, programmes will be aimed at education, religion, cultural interests of each population group, news and actuality programmes.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** HUA HSIA CULTURAL FOUNDATION, operating as OVERSEAS CHINESE RADIO STATION, 64 Observatory Avenue, Observatory, 2198.
- (ii) **Community:** The Chinese speaking inhabitants of the PWV.
- (iii) **Proposed licence area:** PWV.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To serve the Chinese community through the broadcasting of cultural programmes, news, community-based information and entertainment.

BYLAE

- (1) **Naam en adres van aansoeker:** HIGHWAY RADIO, Blairgowrieweg 5, Westville, 3630.
- (ii) **Gemeenskap:** Die christelike inwoners in 'n radius wat insluit Hillcrest op die westelike grens, kwaMashu in die noorde, Durban in die ooste deur tot Umlazi in die suide.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** 'n Radius wat insluit Hillcrest op die westelike grens, kwaMashu in die noorde, Durban in die ooste deur tot Umlazi in die suide.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die evangelie van Jesus Christus uit te saai, om nuus en gebeure aan te bied, om te vermaak, om werksgeleenthede te bied, om plaaslike sportspanne, musiek, drama en kultuurgroepe te bevorder, om op te voed en te kommunikeer.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO GRAAFF-REINET, Somersetstraat 38, Graaff-Reinet, 6280.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Groter Graaff-Reinetstreek.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Graaff-Reinetstreek.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om al die sektore van die gemeenskap te dien deur in gelyke dele in elk van die drie tale uit te saai. Programme sal gemik wees op opvoeding, godsdiens, kulturele belange van elke bevolkingsgroep, nuus en aktualiteitsprogramme.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** HUA HSIA CULTURAL FOUNDATION, wat optree as OVERSEAS CHINESE RADIO STATION, Observatoryweg 64, Observatory, 2198.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Chineessprekende-inwoners van die PWV.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** PWV.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die Chinese gemeenskap te dien deur die uitsending van kulturele programme, nuus, gemeenskapgebaseerde inligting en vermaak.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH operating as RADIO GOOD NEWS, Advent Centre, corner of Oxford and Kirkby Streets, Bedford Gardens, Johannesburg, 2008.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Benoni and surroundings.
- (iii) **Proposed licence area:** Benoni and surroundings.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To render service to the community, to transmit christian, social and cultural values to the listener and to act as an instrument of communication to the community.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO TYGER, 52 Lincoln Street, Boston, Bellville, 7530.
- (ii) **Community:** Residents of Greater Bellville.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Bellville area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a platform for free, fair, open and democratic expression of ideas, the promotion of participation in all aspects of community cultural development and the advancement of the dignity rights, socio-economic and cultural well being of all.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** EAST RAND ALUMNI SOCIETY operating as RAINBOW PEOPLE COMMUNITY RADIO STATION, 383 Arthur Hobb Street, Reigerpark, 1466.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Greater Boksburg area including Reigerpark, Delmore and the informal settlements.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Boksburg area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a platform to address the socio-economic, cultural and educational needs of the community.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** SEWEND-DAG-ADVENTISTEKERK wat optree as RADIO GOEIE NUUS, Adventsentrum, hoek van Oxford en Kirkbystraat, Bedford-Tuine, Johannesburg, 2008.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Benoni en omgewing.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Benoni en omgewing.
- (iv) **Verkose freksensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om diens aan die gemeenskap te lewer, om christelike sosiale en kulturele waardes aan die luisteraar oor te dra en om as instrument van kommunikasie vir die gemeenskap te dien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO TYGER, Lincolnstraat 52, Boston, Bellville, 7530.
- (ii) **Gemeenskap:** Inwoners van Groter Bellville.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Bellville.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n platform daar te stel vir vry, regverdig, oop en demokratiese uiting van gedagtes, die bevordering van deelname in alle aspekte van gemeenskaps kulturele ontwikkeling en die bevordering van die waardigheid, regte, sosio-ekonomiese en kulturele welstand van almal.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** OOS-RANDSE ALUMNI VERENIGING wat optree as RAINBOW PEOPLE COMMUNITY RADIO STATION, Arthur Hobbstraat 383, Reigerpark, 1466.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Groter Boksburg gebied insluitende Reigerpark, Delmore en die informele nedersettings.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Boksburg-omgewing.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n platform daar te stel wat die sosio-ekonomiese, kulturele en opvoedkundige behoeftes van die gemeenskap aanspreek.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO RAINBOW FM STEREO, 22 Plettenberg Street, Crystal Park.
- (ii) **Community:** The residents of the Greater Benoni are inclusive of Daveyton, Rynsoord, Crystal Park, Actonville and Wattville.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Benoni area inclusive of Daveyton, Rynsoord, Crystal Park, Actonville and Wattville.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a variety of programmes including music, talk-shows and news.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO RAINBOW FM STEREO, Plettenbergstraat 22, Crystal Park.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Groter Benoni omgewing, insluitende Daveyton, Rynsoord, Crystal Park, Actonville en Wattville.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Die Groter Benoni-omgewing insluitende Daveyton, Rynsoord, Crystal Park, Actonville en Wattville.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n verskeidenheid van programme insluitende musiek, gespreksprogramme en nuus aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO ENTERPRISES (PTY) LTD operating as CTFM, J & D Building, 10-12 Upper Darling Street, district Six, Cape Town, 8001.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the area from Atlantis in the north, through Paarl, Stellenbosch to Gordons Bay.
- (iii) **Proposed licence area:** From Atlantis in the north through Paarl, Stellenbosch to Gordons Bay.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To address the needs of tourism in the Western Cape.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO ENTERPRISES (EDMS.) BPK. wat optree as CTFM, J & D Gebou, Bo-Darlingstraat 10-12, Distrik Ses, Kaapstad, 8001.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die gebied vanaf Atlantis in die noorde, deur Paarl, Stellenbosch tot by Gordonsbaai.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Vanaf Atlantis in die noorde, deur Paarl, Stellenbosch tot by Gordonsbaai.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die behoeftes van toerisme in die Wes-Kaap aan te spreek.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** GUMBA-GUMBA FILMS operating as YOUTH TV (Y-TV), 72A Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, 2019.
- (ii) **Community:** Youth countrywide.
- (iii) **Proposed licence area:** National.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To inspire a positive drive towards the future through education in entertainment.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** GUMBA-GUMBA FILMS, wat optree as YOUTH TV (Y-TV), Vierde Laan 72A, Melville, Johannesburg, 2109.
- (ii) **Gemeenskap:** Jeug-landswyd.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Nasionaal.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n positiewe dryfkrag ten opsigte van die toekoms te inspireer deur middel van opvoeding en vermaak.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** TEKWENI WILDLIFE RADIO, 577 Point Road, Nedbank Circle, Shop 18, Durban, 4001.
- (ii) **Community:** Listeners in the age group 12 to 35 years with the common interest of wildlife conservation and protection of natural resources resident in the central business district and surrounding area of Durban.
- (iii) **Proposed licence area:** Central Business District of Durban and surrounding area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM
- (v) **Nature of the proposed service:** To inform the community of issues and fundraising events pertaining to the preservation of natural resources and wildlife.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO VISAREND, 302 Koraalboom Road, Magalieskruin, Pretoria, 0150.
- (ii) **Community:** The Afrikaans community resident in Pretoria, Wonderboom and Brits.
- (iii) **Proposed licence area:** Pretoria, Wonderboom and Brits.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To promote the Afrikaner culture and values and to develop and promote the Christian religion.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** ATLANTIS DEVELOPMENT FORUM operating as RADIO ATLANTIS, Wesfleur, Atlantis, 7340.
- (ii) **Community:** The residents of Atlantis.
- (iii) **Proposed licence area:** Atlantis.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide local, national and international news of interest to the community, to train people in radio skills and to actively involve the community through participatory broadcasting and program scheduling.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** TEKWENI WILDLIFE RADIO, Pointweg 577, Nedbanksirkel, Winkel 18, Durban, 4001.
- (ii) **Gemeenskap:** Luisteraars in die ouderdomsgroep 12 tot 35 met die gemeenskaplike belang van wildbewaring en die beskerming van natuurlike hulpbronne wat in die sentrale besigheidsdistrik en omliggende gebiede van Durban woonagtig is.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Sentrale besigheidsdistrik van Durban en omliggende gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die gemeenskap in te lig oor aangeleenthede en fondsinsameling met betrekking tot die bewaring van natuurlike hulpbronne en wildlewe.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO VISAREND, Koraalboomweg 302, Magalieskruin, Pretoria, 0150.
- (ii) **Gemeenskap:** Die Afrikanergemeenskap wat in Pretoria, Wonderboom en Brits woonagtig is.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Pretoria, Wonderboom en Brits.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om die Afrikaner kultuur en waardes sowel as die Christelike geloof te ontwikkel en te bevorder.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** ATLANTIS ONTWIKKELINGSFORUM wat optree as RADIO ATLANTIS, Wesfleur, Atlantis, 7340.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Atlantis.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Atlantis.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike, nasionale en internasionale nuus van belang vir die gemeenskap aan te bied, om plaaslike kuns te bevorder, om op te voed, om persone in radio vaardighede op te lei en om die gemeenskap aktief te betrek deur middel van deelnemende uitsending en program skedule-ring.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** TECHNICON NATAL TRANSMISSIONS, Natal Technikon, Mansfield Road, Durban, 4001.
- (ii) **Community:** The students and employees of the Natal Technikon as well as the young people in the Durban Metropolitan Area.
- (iii) **Proposed licence area:** Durban Metropolitan Area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide local and international news, workshops and talkshows, to communicate, to educate and to inform.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO TECHNIKON NORTHERN TRANSVAAL (RADIO TNT), Private Bag X07, Pretoria North, 0116.
- (ii) **Community:** The students and employees of the Technikon Northern Transvaal.
- (iii) **Proposed licence area:** Soshanguve area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide training in broadcasting to students, to communicate, to inform, to entertain, to educate and provide news.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** AUDWAX RADIO, University of Durban Westville, Westville, Durban, 4000.
- (ii) **Community:** University students, staff and employees of the University of Durban Westville as well as school pupils and adults resident in the Durban vicinity.
- (iii) **Proposed licence area:** Radius of approximately 15 km around Durban.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide educational programmes.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** TECHNICON NATAL TRANSMISSIONS, Natal Technikon, Mansfieldweg, Durban, 4001.
- (ii) **Gemeenskap:** Die studente en werknemers van die Natal Technikon sowel as die jongmense van die Durban-metropolitaanse gebied.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Durban-metropolitaanse gebied.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om plaaslike en internasionale nuus, werksinkels, en gespreksprogramme aan te bied, om te kommunikeer, op te voed en in te lig.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO TECHNIKON NOORD-TRANSVAAL (RADIO TNT), Privaatsak X07, Pretoria-Noord, 0116.
- (ii) **Gemeenskap:** Die studente en werknemers van die Technikon Noord-Transvaal.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Soshanguve-omgewing.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om opleiding in uitsaaiewese aan studente te verskaf, om te kommunikeer, in te lig, te vermaak, op te voed en nuus te verskaf.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** AUDWAX RADIO, Universiteit van Durban Westville, Westville, Durban, 4000.
- (ii) **Gemeenskap:** Universiteitstudente, personeel en werknemers van die Universiteit van Durban Westville sowel as skoliere en volwasse persone wat in die Durban omgewing woonagtig is.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Radius van 15 km rondom Durban.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om opvoedkundige programme aan te bied.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** PENINSULA TECHNIKON operating as RADIO PEN-TECH, P.O. Box 1906, Bellville, 7535.
- (ii) **Community:** The students and surrounding communities of the Peninsula Technikon.
- (iii) **Proposed licence area:** Radius of 5 km around the Peninsula Technikon.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To focus on developmental issues, general interest programmes and to serve the needs of the communities.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** UNIVERSITY OF PRETORIA operating as COMMUNITY TELEVISION NETWORK (CTN TUKS), corner of Lynnwood and University Roads, Hatfield, Pretoria, 0002.
- (ii) **Community:** Students, alumni, lectures and staff of the University of Pretoria residents in the vicinity of the Pretoria, Witbank and Onderstepoort University Campuses.
- (iii) **Proposed licence area:** Pretoria East, South and Onderstepoort as well as Witbank Campus and surroundings.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF or VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide training to students in all aspects of television as well as interactive communication.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** RADIO UPPIE operating as CAMPUS BAY FM, University of Port Elizabeth, Summerstrand, Port Elizabeth, 6000.
- (ii) **Community:** The inhabitants and mostly the scholars and students of the greater Port Elizabeth region.
- (iii) **Proposed licence area:** Greater Port Elizabeth region.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** SKIEREILAND TECHNIKON wat optree as RADIO PEN-TECH, Posbus 1906, Bellville, 7535.
- (ii) **Gemeenskap:** Die studente en omliggende gemeenskappe van Skiereiland Technikon.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Radius van 5 km rondom die Skiereiland Technikon.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om te konsentreer op ontwikkelingsaangeleenthede, programme van algemene belang en om die behoeftes van gemeenskappe te dien.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** UNIVERSITEIT VAN PRETORIA, wat optree as GEMEENSKAPSTELEVISIE NETWERK TUKS (CTN TUKS), hoek van Lynnwood- en Universiteitsweg, Hatfield, Pretoria, 0002.
- (ii) **Gemeenskap:** Die studente, ou-studente en personeel van die Universiteit van Pretoria wat in die omgewing van die Universiteit kampusse van Pretoria, Onderstepoort en Witbank woon.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Omgewing van Pretoria-Oos, Suid en Onderstepoort sowel as die Witbank Kampus.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF of VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om opleiding in alle aspekte van televisie aan studente sowel as interaktiewe kommunikasie te verskaf.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** RADIO UPPIE wat optree as CAMPUS BAY FM, Universiteit van Port Elizabeth, Port Elizabeth, 6000.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners en hoofsaaklik die skoliere en studente van die groter Port Elizabeth-streek.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Groter Port Elizabeth-streek.

- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide a music driven station broadcasting local, national and international news, supporting local events and providing a platform for discussion of community issues.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** CHANNEL MEDUNSA RADIO STATION (CHANNEL MED), Medical University of South Africa, Medunsa, 0204.
- (ii) **Community:** The inhabitants of the Odi Sub-Region in the North-West Province of South Africa.
- (iii) **Proposed licence area:** Garankuwa, Mabopane, Soshanguve, Brits, Letlhabile, Mothutlong, Erasmus, Hebron and all other small townships in this area.
- (iv) **Preferred frequency band:** FM.
- (v) **Nature of the proposed service:** To grant air-time where it is not adequately served by the mainstream media, to promote and preserve the cultures of the community, to address national, regional and local issues of importance to the community, to promote local music and artists, to provide news and entertainment.

SCHEDULE

- (i) **Name and address of applicant:** INTERACTIVE TELETEACHING, Unit for Interactive Teleteaching, University of Pretoria, Hillcrest, Pretoria, 0002.
- (ii) **Community:** The inhabitants of Rustenburg, Eersterus, Silverton, Mamelodi, Tembisa, Atteridgeville, Laudium and greater Pretoria.
- (iii) **Proposed licence area:** Rustenburg, Eersterus, Silverton, Mamelodi, Tembisa, Atteridgeville, Laudium and greater Pretoria.
- (iv) **Preferred frequency band:** UHF and VHF.
- (v) **Nature of the proposed service:** To provide school, tertiary, basic adult and health educational programmes.

- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om 'n musiekgedrewe stasie te voorsien wat plaaslike, nasionale en internasionale nuus uitsaai, plaaslike gebeure ondersteun en 'n platform voorsien vir besprekings van gemeenskapsaangeleenthede.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** CHANNEL MEDUNSA RADIOSTASIE (CHANNEL MED), Mediese Universiteit van Suid-Afrika, Medunsa, 0204.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van die Odi-streek in die Noordwes-provinsie van Suid-Afrika.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Garankuwa, Mabopane, Soshanguve, Brits, Letlhabile, Mothutlong, Erasmus, Hebron en al die ander kleiner dorpsgebiede in die area.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** FM.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om lugtyd te voorsien waar dit nie genoegsaam deur die hoofstroom media gedoen word nie, om die kulture van die gemeenskap te beskerm en te bevorder, om nasionale, streeks en plaaslike aangeleenthede van belang in die gemeenskap aan te spreek, om plaaslike musiek en kunstenaars te bevorder, om nuus te voorsien en te vermaak.

BYLAE

- (i) **Naam en adres van aansoeker:** INTERAKTIEWE TELEVISIE-ONDERRIG, Eenheid vir Interaktiewe Televisie-onderrig, Universiteit van Pretoria, Hillcrest, Pretoria, 0002.
- (ii) **Gemeenskap:** Die inwoners van Rustenburg, Eersterus, Silverton, Mamelodi, Tembisa, Atteridgeville, Laudium en groter Pretoria.
- (iii) **Voorgestelde lisensiegebied:** Rustenburg, Eersterus, Silverton, Mamelodi, Tembisa, Atteridgeville, Laudium en groter Pretoria.
- (iv) **Verkose frekwensieband:** UHF en VHF.
- (v) **Aard van die voorgestelde diens:** Om skool, tersiêre, basiese volwasse en gesondheidsopvoedkundige programme aan te bied.
-

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

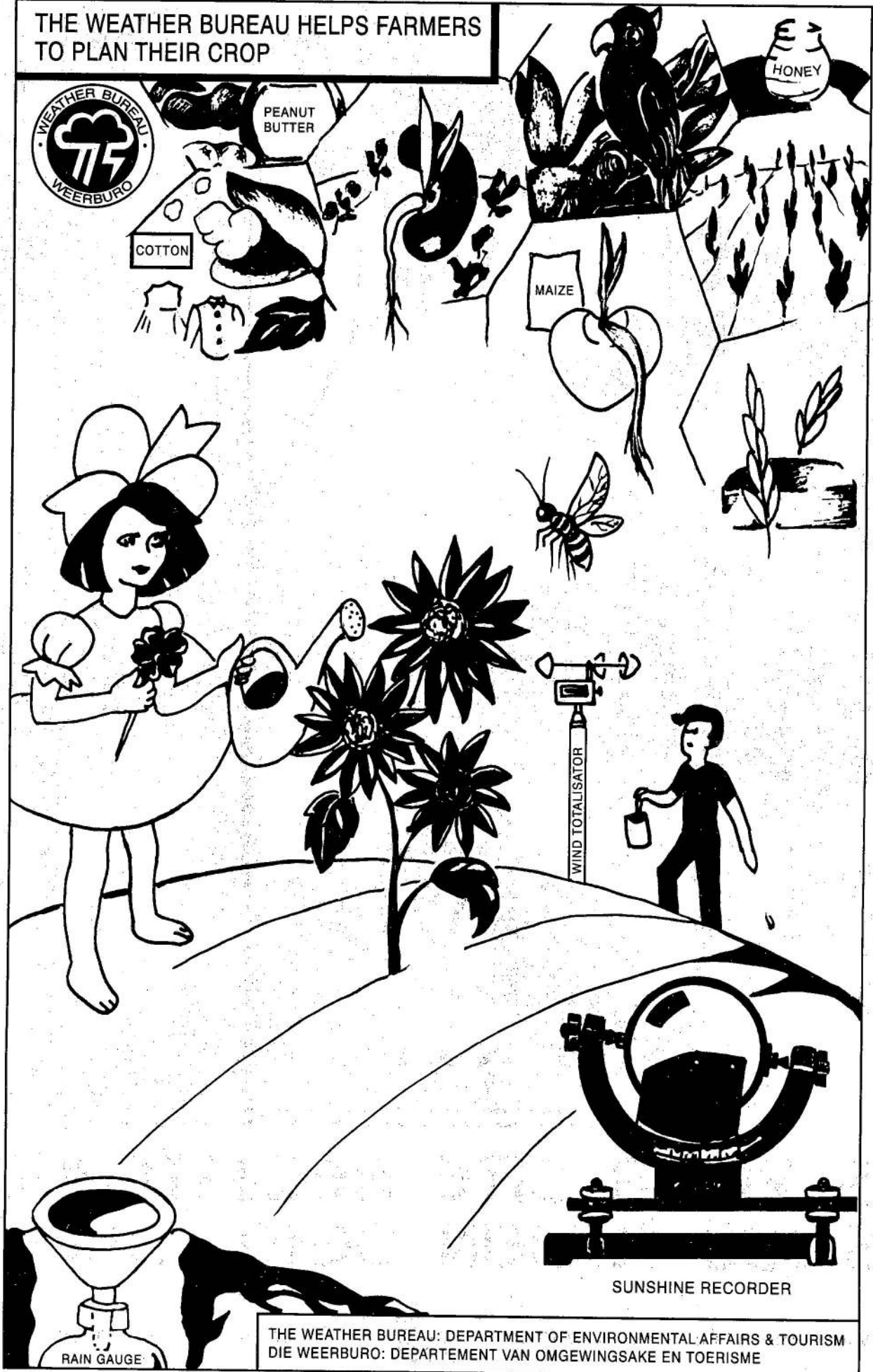
water is kosbaar



IS YOUR SITE REGISTERED?
IS JOU TERREIN GEREGISTREER?



THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



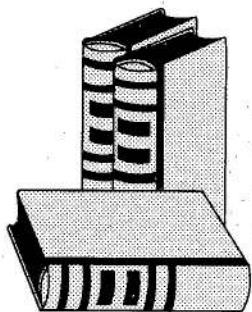
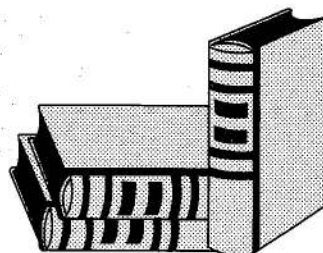
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURU: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME

DIE WEERBURO HELP BOERE OM HULLE OES TE BEPLAN



DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM

*Waar is die meeste weerkundige
inligting in die hele Suid-Afrika
beskikbaar?*



*Where is the largest amount of
meteorological information in the
whole of South Africa available?*

Departement van Omgewingsake en Toerisme
Department of Environmental Affairs and Tourism

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2160 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/702)	2	16154
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2149 Health Act (63/1977): Regulations: Cor- rection notice	2	16154
Independent Broadcasting Authority		
<i>Government Notice</i>		
R. 2159 Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994: Applica- tions	36	16154
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2140 Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment of Agreement for the General Goods Section	7	16154
R. 2150 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Transvaal: Correction notice	14	16154
R. 2155 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Kimberley: Cancellation of Gov- ernment Notice	14	16154
R. 2156 do.: do.: Re-enactment of Main Agree- ment	15	16154
R. 2157 do.: Central Industrial Council for the Ex- plosives and Allied Industries: Extension of Agreement	25	16154
R. 2162 Manpower Training Act (56/1981): Accred- itation of the Jewellery and Precious Metal Industry Training Board	25	16154
R. 2163 do.: Printing, Newspaper and Packaging Industries Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship	26	16154
R. 2164 do.: Amendment of the Training Scheme for the Electrical Contracting Industry	29	16154
R. 2165 do.: Apprentice Training Board for Local Authorities: Designation of Trades and Prescription of Conditions of apprentice- ship	26	16154
R. 2174 Manpower Training Act (56/1981): Print- ing, Newspaper and Packaging Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship	28	16154
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2147 Export Control Act (45/1963): Import con- trol	2	16154

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2140 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Wysiging van Ooreenkoms vir die Algemene Goedere Seksie	7	16154
R. 2150 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Transvaal: Verbete- ringskennisgewing	14	16154
R. 2155 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Kimberley: Intrekking van Goewermentskennisgewing	14	16154
R. 2156 do.: do.: Herbekragtiging van Hoofoor- eenkoms	15	16154
R. 2157 do.: Sentrale Nywerheidsraad vir die Springstof- en Verwante Nywerhede: Verlenging van Ooreenkoms	25	16154
R. 2162 Wet op Mannekrageopleiding (56/1981): Akkreditering van die Opleidingsraad vir die Juweliers- en Edelmetaalnywerheid... do.: Opleidingsraad vir die Druk-, Nuus- blad- en Verpakkingsnywerheid: Wysig- ing van Leervooraardes vir Vakleerlingskap	25	16154
R. 2163 do.: Wysiging van die Opleidingskema vir die Elektrotegniese Aannemingsnywer- heid	26	16154
R. 2164 do.: Vakleerlingopleidingsraad vir Plaas- like Owerhede: Aanwysing van Ambagte en Voorskrywing van Leervooraardes ... do.: Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusblad- en Verpakkingsnywerheid: Wysiging van Leervooraardes vir Vakleerlingskap	26	16154
R. 2174 do.: Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusblad- en Verpakkingsnywerheid: Wysiging van Leervooraardes vir Vakleerlingskap	28	16154
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2160 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wy- siging van Bylae No. 1 (No. 1/1/702)	1	16154
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2149 Wet op Gesondheid (63/1977): Regula- sies: Verbeteringskennisgewing	2	16154
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2147 Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer	2	16154
Onafhanklike Uitsaai-owerheid		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2159 Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regula- sies, 1994: Aansoeke	36	16154